

8. Jahrgang

April 2004

SPIE INFO

Offizielles Mitteilungsblatt der Gemeindeverwaltung und der Vereine von Einigen/Gwatt, Faulensee, Hondrich, Spiezwiler und Spiez. Erscheint einmal monatlich in allen Haushaltungen.





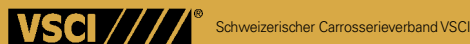
Etwas mehr Farbe?

Ob PW oder Motorrad. Mit Lackierungen aller Art kennen wir uns aus. Auch bei speziellen Lackierungs-Wünschen setzen wir unsere ganze Erfahrung ein und beraten Sie gerne. In unserem modernst eingerichteten Carrosserie- und Spritzwerk sind nur Fachleute am Werk. Einwandfreie Qualität können Sie bei uns voraussetzen!

Ersatzwagen steht bereit.

Auto-Lack-Design

**Carrosserie und Spritzwerk Kurzen & Jungen
Krattigstrasse 48 Gewerbezone Leimern
3700 Spiez Fon 033 654 53 00 Fax 033 654 79 54**



Hallo liebi Lüt

Der Früelig isch daaaa, yupiiii – das bedüet für mi, dass so langsam aber sicher wider z’Läbe i de Gasse und uf de Plätz hie im SpeziLand Spiez losgeit. Das chützelet mi scho so richtig, wül i mi ou immer gärn under Mönsche tummle. Oft beobachtenti z’bunte Tribe eifach vom Schlossturm oder süsch usemene Versteck und fröiem ab allem wo hie z’Spiez eso louft – ab u zue mischi mi de ou under d’Lüt, vor allem wenn’s Chinder derbi het.

Die Saison isch wider eis sehr viel los für Familene mit Chind – bi so vielne aktive SpiezerInne isch ja das kes Wunder – das fröit mi bsunders, wül i mir nämlech wünsche, dass Spiez der chinder- und familiefreundlechtscht Ort im Bärner Oberland cha si!!! I gloub, das chöi mir scho fasch vo üs bhoubte! Am 24. April gits nämlech bereits der 3. Spielzügflomärät für Chind ir Bucht und vom Mai bis im September geit’s wider jede Mittwochnami mit em Spielmobil animato ir Bucht luschtig u bewegt zue und här. Im Mai geit ou wider mini lieblings Badi uf, yupiiii!!! Sogar ir Schlosschile gits das Jahr Agebot für die Jüngschte. Am 5. Mai gits dört Chinderkonzärt mit Klassischer Musig für Chind u Familie – das isch doch mal öpis anders... Am Film- und Videofestival wird ou mängs botte, de wird i sicher am Fritig, 21. Mai ou mal im Chinderprogramm ga verbiuege. De findet am Sunntig, 16. Mai wider eis es Fabelhafts Spielfesch ir Bucht mit mir zäme statt, wonimi jetze scho wines chlises Chind druf fröie – i ha nämlech ghört, dass da es paar interessant Spiel u Agebot azträffe si.... D’Vollmondnacht vom 4. Juni chani ou chum erwar- te, i weiss drum, dass es ar GNOMen-Nacht e chli gruselig

u gspängstig zue und här geit, das hani halt schrecklech gärn... De chunnt ou scho wider mi wichtigscht Tag im Jahr, nämlech mi Geburi vom Sunntig, 1. August – denn chöit dir mi am Nami bi Spiel, Spass und Geburtstagschueche ir Bucht chli cho fiire!! Wenns de so langsam herbschtelet, ghört de ou der Läsetsunntig vom 26. September für mi derzue, mi wider eis under öich SpiezerInne z’mische!



Öpis anders wo näbscht mängem andere für mi ou zue de obermegaplegersuperfähige Sache zellt isch, dass mir ab jetze mängs Erläbnis mit Spezi- und Fabeltaler chöi ersta – natürlech nume i und Chind bis 16 jährig! So chöi mir zum Bispiel mit dene Taler iz Restaurant Bahnhof üse eiget Coupe ir Chuchi ga kreiere une nächär sälber gniesse!! Lueget doch no eis ir Broschüre „Fabelhaft“ vor Fabelhafte Erläbnisregion Thunersee nache, was es alles z’undernä git und wo me die Taler überall cha übercho!

So, jetze wünsch i öich allne ganz viel Zyt zum der Früelig erläbe, Läbesfröid gspüre und eifach s’guet ha mitenand... Bis zum nächschte Mal!

Öie Spezi, dr Hofnarr vom Schloss und vor Gmeind Spiez

Bsuechet mi doch eis under www.spiezlandspiez.ch

IMPRESSUM

Redaktion Franz Arnold, Konrad Sigrüst, Marina Hirschi,
Gemeindeinformation Susanne Kühner, Svend Peternell
Tel. 033 655 33 18

Redaktion Vereine Vereine der Einwohnergemeinde Spiez

Veranstaltungskalender Spiez Tourismus, Bahnhofplatz, Spiez
(gratis) Telefon 033 655 90 00

Inserate, Gewerbe- und Infoseiten Weber AG Verlag, Gwattstrasse 125
3645 Gwatt, Telefon 033 336 55 55
Fax 033 336 55 56, E-Mail spiezinfo@weberag.ch

Realisation Weber AG Verlag, Gwatt

Druck ILG AG, Druckerei & Verlag,
Hauptstrasse 11, 3752 Wimmis

Titelseite Thomas Müller, Volleyballclub Spiez

Fotograf Markus Reinhard, Hondrich

Illustrationen Bernhard Bamert

Auflage 6600 Expl.

Erscheinungsweise 12 x jährlich, jeweils am 1. des Monats

Redaktionsschluss 8. April 2004

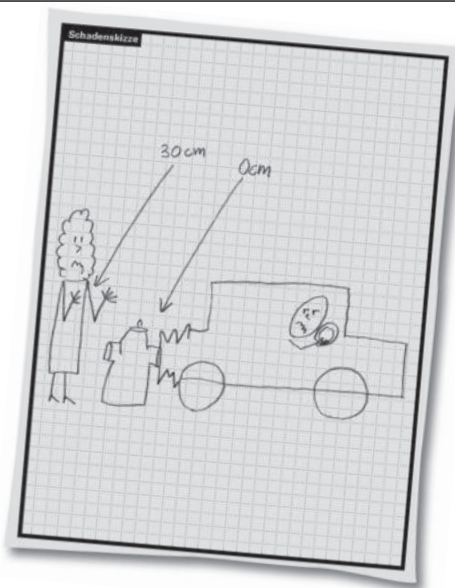
ABFUHRKALENDER APRIL 2004

Die Gemeinde Spiez ist für die Kehrichtabfuhr in zwei Kreise eingeteilt. Auf dem Abfuhrkalender, den Sie mit der SpiezInfo Dezember 03 erhalten haben, können Sie sich orientieren.

Kehrichtabfuhr					
Kreis 1	1	8	15	22	29
Kreis 2		6	13	20	27
Grünabfuhr					
	5		19		26
Papierabfuhr					
		7		21	
Kartonabfuhr					
Kreis 1			14		
Kreis 2					28

IN NOTFÄLLEN

Feuerwehr	118
Ambulanz	144
Ärztlicher Notfalldienst	033 654 39 39
Notfallapotheke	079 668 01 91



Was immer Ihnen auch passiert, wir helfen Ihnen schnell und unbürokratisch aus der Patsche.

Die Mobiliar

Versicherungen & Vorsorge

Generalagentur Spiez, Oberlandstrasse 9, 3700 Spiez
Telefon 033 650 70 80, Fax 033 650 70 81

10% Bar-Rabatt!
Tinten und Toner Ab 2 Stück
Aktion bis 31. Dezember 2004



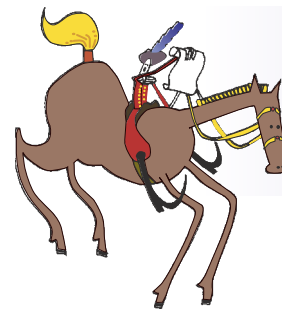
1974
2004  30 Jahre

BüroTechnik
MÜLLER

www.bueromueller.ch

INHALTSVERZEICHNIS SEITE

GEMEINDEINFORMATIONEN	5
Seit einem Jahr haben wir einen Cheftrainer	5–6
Sportlerehrung und Komik	7
Grössere Anlässe in der Bucht	8
Gemeinde Spiez zahlt Beiträge	9
Spiezer Trinkwasserqualität ist einwandfrei	10
Gräberaufhebungen in Spiez	10
Bäume und Hecken zurückschneiden	11
Bis 7 Tage gratis ausleihen	12
Aktion Frühlingsputzete in Spiez	13
Handzeichen gelten vor Ampeln und Signalen	13
Strassenrettung neu organisiert	14
VEREINE UND ORGANISATIONEN	16
SPIEZaktiv	16–19
Bibliothek Spiez	21–22
Spiezer Läset-Sunntig	23
Spital Thun-Simmental AG	27
DorfHus Spiez	29
IKSV Sektion Bern	31
Spiez Tourismus	32–33
Tell Freilichtspiele Interlaken	34
Turnverein Spiez	35
Heimat- und Rebbbaumuseum Spiez	36
Stiftung Landschaftsschutz Schweiz	37
Animato Spielbetrieb	38
Kath. Kirchgemeinde Spiez	39
Schlosskonzerte Spiez	40–41
SVP Spiez	42
Spiel Kantonspolizei	43
Musikverein Spiez	46–47
Spiezer Zügli	49, 51
Katholische und reformierte Kirchgemeinde Spiez	53
Stiftung Artilleriewerk Faulensee	55
Jodlerklub Spiez	57
Familiengartenverein Spiez	59
Damenturnverein Spiez	60–61
Stiftung Schloss Spiez	62
Freunde des goldenen Hofes	63
Kultur Spiegel Spiez	65
Gemischter Chor Faulensee	67
Volkshochschule Spiez-Niedersimmental	69
Ref. Kirchgemeinde Spiez	71–72
VJVA Vernetzte Jugendarbeit Spiez	73
respect04	74–75
Turnverein Ringgenberg Goldswil	76
Krankenheim Spiez	77
Bike Club Spiez	78
Trägerverein Schweiz. Film- und Videofestival Spiez	79
SMZ Spiez	80
Jugendarbeit kath. Kirchgemeinde Spiez	81
Spiezer Agenda 21	82
Missionsarbeitsverein Spiez	83
VERANSTALTUNGEN	84–86



OFFIZIELLER TEIL

GEMEINDEINFORMATIONEN

«Seit einem Jahr haben wir einen Cheftrainer»

Serie Freiwilligenarbeit (4): Volleyballclub Spiez

Wir stellen Ihnen heute den Volleyballclub (VBC) Spiez vor – ein Interview mit Thomas Müller, Präsident des Volleyballclubs Spiez.

Was gefällt ihnen am Sport Volleyball?

Volleyball ist für mich wie eine Sucht. Fussball spielen kann jeder ein bisschen, aber fürs Volleyball spielen braucht es mehr; die Grundtechnik zu erlernen ist Knochenarbeit. Wenn man sich die Technik einmal erarbeitet hat, ist es ein schönes Erlebnis, miteinander auf dem Platz zu stehen.

Wird im Volleyballclub nur Volleyball gespielt?

Wir spielen zwar vor allem Volleyball – die Technik muss erst erlernt sein – aber zum Aufwärmen sind auch Unihockey und Basketball beliebt. Zudem sind im Vereinsleben soziale Aspekte – beispielsweise das Zusammenkommen nach der Arbeit – ebenfalls wichtig.

Wie viele Mannschaften hat der VBC?

Wir haben je drei Damen- und Herrenteams sowie ein Mixed-Team. Bei den Junioren gibt es zwei Damen- und ein Herren-Team. Zudem haben wir noch eine riesige Gruppe «Minis».

Nehmen alle Teams an Meisterschaftsspielen teil?

Die Minis messen sich im Rahmen von Turnieren. Alle übrigen Mannschaften nehmen an der Meisterschaft teil. In der Meisterschaft sehen wir das Resultat des unter dem Jahr investierten Trainings.



Thomas Müller, Präsident Volleyballclub Spiez

Wie oft muss man das Training besuchen?

Die beiden ersten Mannschaften und die Herren 2 trainieren zwei Mal pro Woche. Hinzu kommen die Meisterschaftsspiele an den Wochenenden. Die übrigen Mannschaften trainieren einmal pro Woche.

Kann man bei einem Training schnuppern kommen?

Interessierte können sich telefonisch bei mir melden. Ich kann dann ein Schnuppertraining vermitteln. Als Ausrüstung benötigt es lediglich Hallenschuhe und eventuell Knieschoner.

Ab welchem Alter kann man beim VBC Spiez mitspielen?

Es gibt keine Alterslimite. Wir sind generell ein sehr junger Verein. Die Spielerinnen und Spieler hören meistens nach der Aktivzeit auf. Es gibt niemand, der nur ein Ämtli ausführt, ohne in einem Team mitzuspielen.

Kann man im VBC auch Beachvolleyball spielen?

Beachvolleyball ist sehr populär geworden. Wir bieten dies zwar nicht an, aber bei uns kann man die Grundlagen lernen.

Serie Freiwilligenarbeit

Januar	Gemeinnütziger Frauenverein Spiez
Februar	Skiclub Faulensee
März	Rotkreuz-Fahrdienst NST

Ist Volleyball spielen gefährlich für Verletzungen?

Grundsätzlich nicht, weil kein direkter Körperkontakt stattfindet. Andererseits gibt es bei den vielen Sprüngen das Risiko von Fehltritten. Deshalb sind Verletzungen an den Bändern der Sprunggelenke ein Verletzungsrisiko.

Wie finanziert sich der VBC?

Wir haben ein gutes Sponsoring-Konzept. Nebst dem Hauptsponsor Barben Waschautomaten AG und zwei Co-Sponsoren, dem Hotel Restaurant Bellevue und dem Sportgeschäft Held Sport, sind wir auch auf unsere Donatoren und Passivmitglieder angewiesen. Weitere Einnahmen stammen aus Klubanlässen und dem Mitgliederbeitrag, welchen wir so niedrig als möglich halten.

Finden Sie genügend Personen, um die verschiedenen Ämtli zu besetzen?

Dies ist besonders schwierig, weil unsere Mitgliederzahl gesunken ist. Wir müssen die Mitglieder schon etwas drängen, ein Ämtli zu übernehmen. Wir hatten wohl noch nie eine Saison, in der alle Ämtli besetzt waren. Vor rund sieben Jahren haben wir ein Punktesystem für die Mitarbeit der Vereinsmitglieder eingeführt. Wer Ende Jahr nicht fünf Punkte erreicht, muss ein Sonderämtli übernehmen oder einen Beitrag bezahlen.

Sie haben seit einem Jahr einen Cheftrainer angestellt. Welches sind seine Aufgaben?

Beni Menzi ist verantwortlich für die erste Herren-Mannschaft und unterstützt auch den Trainer der ersten Damen-Mannschaft. Der Cheftrainer ist zudem für die Trainerweiterbildung verantwortlich und organisiert die Trainingslager. Pro Woche bestreitet er zwei bis drei Trainingsabende. Hinzu kommen die Meisterschaftsspiele an den Wochenenden. Wir sind sehr froh, dass wir den Schritt, einen Cheftrainer anzustellen, machen konnten.

Führen sie auch clubinterne Anlässe durch?

Ja, im Sommer findet ein Beachvolley-Turnier im Strandbad statt, im Juli betreuen wir einen Festwirtschaftsstand am Seenachtsfest und im August wird ein Club-Bräteln organisiert. Vor dem Meisterschaftsbeginn findet für fast alle Mannschaften ein Trainingslager statt. Vor Weihnachten gehen wir Curling spielen und nach der Saison gibt es die Saison-Verlochete im Bunker. Zusätzlich finden noch Sponsoren-Apéros statt.



Foto: Markus Reinhard

Weshalb haben Sie das Amt des Präsidenten übernommen?

Ich bin seit drei Jahren Präsident des VBC Spiez und ein typischer Vereinspräsident, der dieses Amt nicht ausführen wollte. Weil aber auch sonst niemand Interesse zeigte, und ich wollte, dass es mit dem VBC Spiez gut weiterläuft, übernahm ich das Amt. Als Präsident kann ich wertvolle Erfahrungen für mein Leben sammeln.

Was stellt Sie auf?

Vieles. Wenn wir einen Anlass organisieren und alles klappt, wenn wir in der Meisterschaft gute Resultate erzielen oder auch, wenn ich aus den Berichten in unserem Clubheftli und der Homepage merke, dass es im VBC gut läuft.

Welches sind die Schattenseiten?

Leute für die Ämtli zu suchen, ist eher mühsam.

Haben Sie ein Anliegen an die Leserschaft?

Ich möchte die Leute anspornen, dass sie Freude am Sport erhalten. Ich betreibe Sport aus Überzeugung und es ist eine super Tätigkeit, um von der Arbeitswelt abzuschalten. Dabei finde ich es nebensächlich, welchen Sport man ausübt.

Das Interview führte Susanne Kühner,
Redaktion SpiezInfo

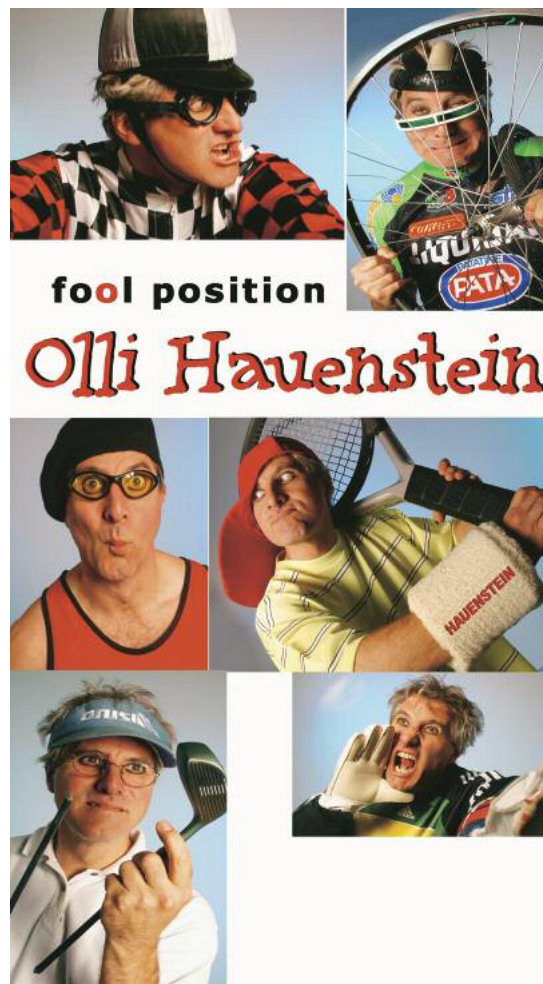
Informationen und Auskünfte

Volleyballclub Spiez
Thomas Müller, Präsident
Schwäbisstrasse 21, 3613 Steffisburg
Telefon 033 437 46 05
www.vbcspiez.ch

20. Sportlerehrung und Komik rund um den Sport mit Olli Hauenstein in fool-position

Freitag, 16. April
im Saal, Gemeindezentrum Lötschberg

Beginn 19.00 Uhr, Abendkasse

**Eintritt**

Erwachsene: Fr. 10.–
Kinder bis 16 Jahre: Fr. 5.–
Familien: Fr. 20.–

Sport interessiert, Sport verbindet. Bleibt das Wetter unverändert, liefert der Sport noch zuverlässig ein Gesprächsthema. Sport ist unverzichtbarer Begleiter unserer Zivilisation. Sport macht manches möglich, was eigentlich nicht denkbar ist. Zudem gibt es neben Siegern und Verlierern auch noch den lachenden Dritten! Und zu Lachen gibt es bestimmt reichlich.

Mit viel Phantasie, tiefgründigem Humor, ausdrucksstarker Pantomime und beeindruckender Körperbeherrschung führt der berühmte Clown, Olli Hauenstein, Mime und Artist, in die Welt des Sports. Die Show ist ein urkomisches Erlebnis für alle Sportler und diejenigen, die es nie sein möchten: Von der pole-position zur fool-position!

Sportkommission Spiez

Grössere Anlässe in der Spiezer Bucht

Veranstaltungen müssen gemeldet und koordiniert werden

Im Sommer 2004 werden wiederum einige grössere Veranstaltungen in der Spiezer Bucht stattfinden.

Gemäss der zwischen dem Gemeinderat Spiez und dem Verein Bucht Spiez abgeschlossenen Vereinbarung ist der Verein Bucht Spiez als Koordinator aller Veranstaltungen in der Bucht beauftragt.

In der Bucht sollen Veranstaltungen (Vereins- und Familienanlässe, Sport-, Kultur-, Jugend- sowie Tourismusveranstaltungen) für die Bevölkerung von Spiez und unsere Gäste ermöglicht werden. Diese Veranstaltungen sollen sich aber gegenseitig nicht stören oder konkurrenzieren und gleichzeitig die Anliegen der Nachbarschaft (insbesondere abends) mit einbeziehen.

Die grösseren Anlässe mit Immissionen sind limitiert und mit den zuständigen Instanzen der Gemeinde Spiez abgesprochen. Mit dieser Anzeige will der Verein Bucht Spiez die Bevölkerung und damit speziell auch die Anwohnerschaft über mögliche Immissionen zum Voraus orientieren.

Anfragen für Veranstaltungen in der Bucht Spiez oder Reservationsbegehren für die Rogglicheune sind zu richten an:

- Sekretärin: Therese Zwahlen, Niederliweg 12, 3700 Spiez, Tel. 033 654 30 28 (evtl. Telefonbeantworter)
- Präsident: Walter Holderegger, Mühlegässli 11, 3700 Spiez, Tel. 033 654 63 26

Walter Holderegger, Präsident Verein Bucht Spiez

Datum	Anlass	Zeit
7.–13. April	Zirkus Harlekin (ohne Karfreitag und Ostersonntag)	tagsüber/abends ***
10. April	Frühlingsfest, Buchteröffnung beim Kiosk	nachmittags
24. April	Kinderspiel-Flohmarkt	tagsüber
1./2. Mai	Cat-Weekend (Yachten)	tagsüber
16. Mai	Fabelhaftes Spielfest animato	tagsüber
31. Mai	Pfingstschwimm-Meeting SC Spiez	tagsüber
5. Juni	Schlosspintlicup, Yachtausgleich	tagsüber/abends
12. Juni	respect04. Jugend, Kirchen, Dritte Welt	tagsüber/abends – 1.00 Uhr *)
19.–20. Juni	Yachtenweekend Tempest	tagsüber
26. Juni	Spiezathlon	tagsüber
6. Juni	Sommerkonzert, Spiez Tourismus	11.00 – ca. 14.00 Uhr
4. Juli	Sommerkonzert, Spiez Tourismus	11.00 – ca. 14.00 Uhr
6.–10. Juli	Kino open air 2004	abends – 1.00 Uhr *)
9.–11. Juli	Internat. Asso-Klassenmeisterschaft	tagsüber
12. Juli	Yachtclubregatta	tagsüber
16. – 18. Juli	Zirkus Monti	tagsüber/abends ***
22. Juli	Donnstag-Jass (evtl.)	tagsüber/abends – 2.00 Uhr *)
23. – 25. Juli	Internat. Dyas Klassenmeisterschaft	tagsüber
1. August	Bundesfeier	abends / Freinacht *)
1. August	Spielfest und «Spezi-Fest» für Familien	nachmittags
8. August	Sommerkonzert, Spiez Tourismus	11.00 – ca. 14.00 Uhr
8.–28. August	Schloss Spiele Spiez, Terrasse	abends ab 20.15 Uhr **)
14./15. August	Tag- und Nachtregatta	tagsüber/abends
11. September	Jugendkonzert (evtl.)	ab 16.00 Uhr, abends ***)
2./3. Oktober	Herbstpreis der Yachten	tagsüber

*) Veranstaltungen mit Verstärkeranlagen, die Immissionen in die Nacht hinein auslösen

***) Die Schloss-Spiele Spiez spielen ab Premiere bis am 30. August je Dienstag, Mittwoch, Freitag und Samstag im Schlossgraben, Seite Wallrain.

***) abends bis 23 Uhr

Gemeinde Spiez zahlt Beiträge

Für Energiesparmassnahmen und ökologische Leistungen

Die Einwohnergemeinde Spiez fördert Massnahmen, welche Einsparungen und Ersatz bei nicht erneuerbaren Energien bewirken.

Grundlagen sind das Energieleitbild der Einwohnergemeinde Spiez und die Ausführungsbestimmungen zur Förderung von erneuerbaren Energien bei Privaten. Beides ist zu beziehen bei der Bauverwaltung, Thunstrasse 6, 3700 Spiez.

Was wurde letztes Jahr unterstützt?

Im Jahr 2003 wurden Anerkennungsbeiträge ausbezahlt für 2 Pellets-Holzzentralheizungen, 1 Stückholzheizung, 5 Isolationsmassnahmen und 6 Warmwasserkollektoren (total 51m²).

Auch in diesem Jahr sollen wieder Beiträge für Energiesparmassnahmen bei Privaten ausgerichtet werden. Die Liste der möglichen Anlagen kann bei der Bauverwaltung bezogen oder von www.spiez.ch heruntergeladen werden. Die Anlagen müssen sich auf dem Gemeindegebiet befinden. Die Beiträge werden erst nach Abnahme und Abrechnung des Objektes ausbezahlt.

Die Umweltschutz- und Planungskommission beurteilt die eingereichten Projekte am Jahresende und entscheidet aufgrund der eingegangenen Gesuche und verfügbaren Mittel, an welche Massnahmen welche Beiträge ausgerichtet werden.

Wie ist vorzugehen, um Beiträge zu erhalten?

Vor der Ausführung einer Massnahme oder eines Projektes ist ein Anmeldeformular auszufüllen (Bezug bei der Bauverwaltung oder unter www.spiez.ch).

Sobald die Massnahmen realisiert und die Bauabnahme erfolgt ist, sind der Bauverwaltung Kopien der betreffenden Unternehmerabrechnungen und Anlagedaten zuzustellen.



Stückholzfeuerung

Gemeindebeiträge für ökologische Leistungen in der Landwirtschaft

Hochstammfeldobstbäume: Die Beiträge sind unabhängig von Leistungen des Bundes und Kantons. Jeder Bewirtschafter kann jährlich für die Pflanzung von bis zu fünf Hochstammfeldobstbäumen Beiträge erhalten.

Hecken: Wer für die Pflege oder Neupflanzung von Hecken Beiträge erhalten will, setzt sich vor der Ausführung mit dem Sachbearbeiter Umweltschutz in Verbindung, um die Pflegeziele gemeinsam in einem Vertrag festzuhalten.

Die Beitragsregelungen für die Pflanzung von Hochstammfeldobstbäumen und die Heckenpflege sind in einer Verordnung festgelegt. Diese ist in der Bauverwaltung erhältlich. Eine Kurzfassung mit zusätzlichen Vorschlägen finden Sie auf www.spiez.ch

*Bauverwaltung Spiez
Umweltschutz*

Über Förderbeiträge im Energiebereich von Bund und Kanton informieren:

Wasser- und Energiewirtschaftsamt,
Telefon 031 633 38 11 / www.wea.bve.be.ch

Spiezer Trinkwasserqualität ist einwandfrei

Das hat die amtliche Kontrolle ergeben

Gemäss den periodischen amtlichen Kontrollen entspricht das Trinkwasser der öffentlichen Versorgung in der Einwohnergemeinde Spiez den gesetzlichen Anforderungen. Die bakteriologische und chemische Qualität (unter anderem Nitratgehalt) ist einwandfrei.



Die Besitzer privater Trinkwasserversorgungen, deren Wasser zum Beispiel an Mieter abgegeben oder zum Waschen von Milchgeschirr verwendet wird, werden auf die Pflicht zur Selbstkontrolle (Lebensmittelgesetz Art. 23) hingewiesen.

In den Versorgungsgebieten der Gemeinde Spiez kann der Härtegrad des Wassers, je nach Anteilen Quell- und Grundwasser, zwischen 13 und 22 franz. Härtegraden variieren. Dieses Mischwasser kann als mittelhart bezeichnet werden.

Nähere Informationen bezüglich den französischen Härtegraden können unter www.wvg-aeschi-spiez.ch entnommen werden.

Abteilung Sicherheit
Trinkwasserkontrolle

Gräberaufhebungen in Spiez

Grabmäler und Pflanzen bis 4. Juni entfernen

Die Urnenreihengräber Nr. 98–187 (1973–1979) auf dem Friedhof Spiez werden ab Mitte Juni aufgehoben. Die gesetzliche Grabesruhe von 20 Jahren wird eingehalten.

In Anwendung von Art. 16 des Friedhof- und Bestattungsreglementes der Einwohnergemeinde Spiez werden Gräberaufhebungen öffentlich bekannt gemacht. Angehörige haben Gelegenheit, Grabmäler und Pflan-

zen bis spätestens 4. Juni zu entfernen, sofern sie darauf Anspruch erheben. Nach Ablauf der genannten Frist werden die Gräber durch die Friedhofverwaltung, resp. durch die zuständigen Friedhofgärtner geräumt. Soweit die Adressen bekannt sind, werden die Hinterbliebenen persönlich benachrichtigt.

Abteilung Sicherheit

Bäume und Hecken zurückschneiden

Verantwortliche werden aufgefordert

Die Bauverwaltung und der Werkhof fordern die Verantwortlichen auf, bis am 31. Mai Äste, Grünhecken, Sträucher usw. auf die vorgeschriebene Masse zurückzuschneiden.

Die Bauverwaltung und der Werkhof fordern die Verantwortlichen auf, bis am 31. Mai Äste, Grünhecken, Sträucher usw. auf die vorgeschriebene Masse zurückzuschneiden.

Gemäss dem Gesetz über den Bau und Unterhalt der Strassen ist das Strassengebiet über Trottoirs, Rad- und Fusswegen bis auf eine Höhe von 2,50 m und über der Fahrbahn bis auf eine Höhe von 4,50 m freizuhalten. Wenn die öffentliche Beleuchtung beeinträchtigt wird, sind die überhängenden Äste bis auf Lampenhöhe zurückzuschneiden.

Hecken, Sträucher, Äste und Anpflanzungen müssen seitlich mindestens 50 cm Abstand vom Fahrbandrand haben. An Kreuzungen, Einmündungen und Kurven dürfen Sträucher und andere Bepflanzungen die Übersicht nicht beeinträchtigen. Die Maximalhöhe im Sichtbereich beträgt 0,8 m.

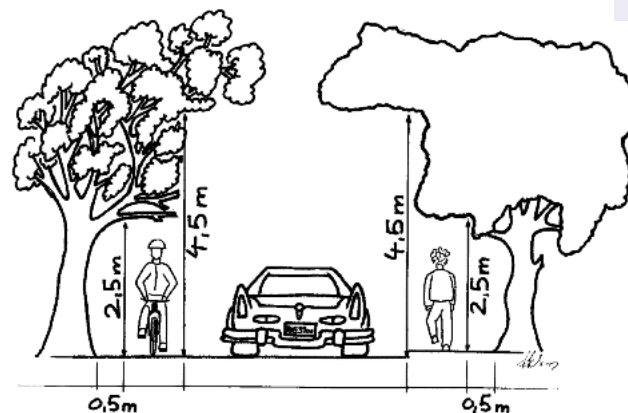
Die Anstösser an Strassen, Wege und Trottoirs werden hiermit nachdrücklich aufmerksam gemacht und aufgefordert, das Zurückschneiden der Äste, Grünhecken und Sträucher usw. bis 31. Mai und im Verlaufe des Jahres nötigenfalls erneut auf die vorgeschriebene Höhe zurückzuschneiden.

Nach diesem Zeitpunkt können die zuständigen Gemeindeorgane aufgrund der erwähnten Gesetzesbestimmungen die notwendigen Schritte unternehmen, um die nicht ausgeführten Arbeiten auf Kosten der Pflichtigen (Ersatzvornahme) vornehmen zu lassen.

Bauverwaltung und Werkhof Spiez

Auszug aus dem Spiezer Abfallreglement

- Die Sperrgutmarke (1–30 Kilo) kostet Fr. 7.80, Das Sperrgut wird zusammen mit der Kehrichtabfuhr während des ganzen Jahres entsorgt.
- Die Bring- und Holtage finden am Donnerstag/Freitag, 21./22. Oktober statt.
- Die Altmetallsammlungen finden am Freitag, 16. April und Freitag, 15. Oktober statt.
- Die Altöl-, Kadaver- und Altstoffsammelstelle befindet sich beim Werkhof, Industriestrasse 4, Spiez.
- Die Daten der Grünabfuhr können Sie dem Abfallkalender entnehmen oder im Internet unter www.spiez.ch nachlesen.



Bis 7 Tage gratis ausleihen

Leistungs- und Energiemessgerät bei der Bauverwaltung

Bei der Bauverwaltung Spiez können die Einwohnerinnen und Einwohner der Gemeinde Spiez ab sofort ein Leistungs- und Energiemessgerät (bis 260 Volt und 10 Ampère) während maximal 7 Tagen gratis ausleihen.

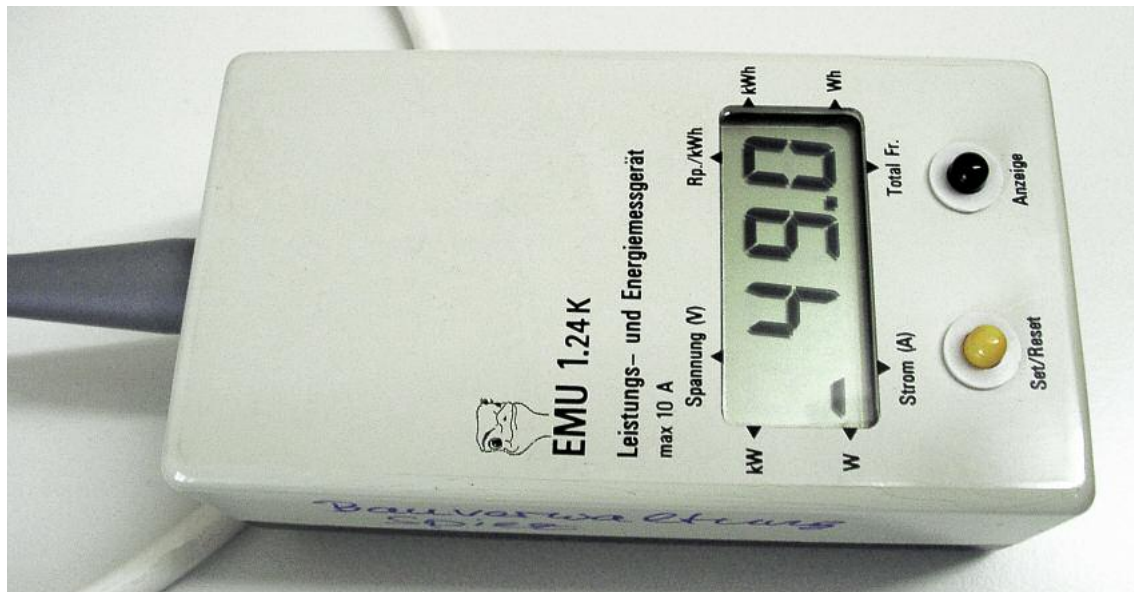
Das Gerät ermöglicht die Messung von Energie und Leistung elektrischer Geräte im Haushalt. Es können momentane Werte wie Spannung in Volt, Stromverbrauch in Ampère und Leistung in Watt gemessen werden. Zusätzlich ermittelt das Gerät den Energieverbrauch (in Wh oder kWh) über die Zeitspanne während der es mit dem elektrischen Verbraucher verbunden ist. So kann zum Beispiel bei einer Tiefkühltruhe der Energieverbrauch über einen Tag gemessen werden. Man kann mit dem Leistungs- und Energiemessgerät auch messen, wie viel Energie ein Gerät im Standby-Modus verbraucht oder was das Aktivieren eines Energiesparmodus beim PC oder Bildschirm bewirkt.

Manche Haushalts- und Bürogeräte sind so gebaut, dass sie selbst nach dem Ausschalten noch elektrische Energie konsumieren, solange sie mit dem Stromnetz verbunden sind. Mit dem Leistungs- und Energiemessgerät lässt sich sofort feststellen, ob das bei einem Gerät der Fall ist.

Das Gerät kann während den Bürozeiten unter folgender Adresse reserviert werden:

Bauverwaltung Spiez
Thunstrasse 4, 3700 Spiez
Tel. 033 655 33 22

Bauverwaltung



Energiemessgerät

Aktion Frühlingsputzete in Spiez

Hausreinigungsdienst für AHV- und IV-BezügerInnen

Der Arbeitsausschuss Hausreinigungsdienst organisiert auch dieses Jahr wieder von März bis Mai die «Aktion Frühlingsputzete» für AHV- und IV-BezügerInnen.

Tüchtige Frauen helfen, die oftmals sehr beschwerlichen Arbeiten zu erledigen. Die Kosten für den Hausreinigungsdienst richten sich nach dem steuerpflichtigen Einkommen und Vermögen der Auftraggeberinnen und Auftraggeber.

Anmeldungen nimmt Marianne Tschabold, Möslweg 17, 3700 Spiez, Tel. 033 654 48 58, bis Ende April gerne entgegen.

Auf Wunsch bietet der Arbeitsausschuss den Hausreinigungsdienst auch im Herbst an.

Der Arbeitsausschuss besteht aus Mitgliedern der folgenden Organisationen:

- Gemeinnütziger Frauenverein Spiez
- Förderverein Spitex
- Reformierte Kirchgemeinde Spiez
- Katholische Kirchgemeinde Spiez
- Pro Senectute Amt Niedersimmental.

Soziale Dienste

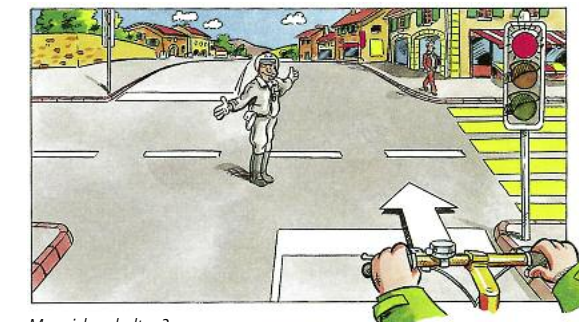
Handzeichen gelten vor Ampeln und Signalen

Tipps zum Verkehrsverhalten

Grundsätzlich gilt folgende Reihenfolge:

1. Die Zeichen der Polizei- oder anderer Verkehrshelfer (Securitas, Schülerpatrouilleure usw.) sind zu beachten.
2. Wenn niemand den Verkehr regelt und Ampeln vorhanden sind, gelten als nächstes die Lichtsignale.
3. Wenn diese fehlen, ausgeschaltet sind oder gelb blinken, müssen die Signale und Markierungen beachtet werden. Ohne jegliche Signalisation gilt natürlich der Rechtsvortritt.

Fazit: Wenn zum Beispiel bei einer Lichtsignalanlage das grüne Licht leuchtet und der Polizist oder der Verkehrshelfer das Zeichen zum Halten gibt, muss angehalten werden. Wenn das rote Licht leuchtet und der Polizist oder der Verkehrshelfer das Zeichen zum Weiterfahren gibt, muss (trotz Rotlicht) weitergefahren werden.



Muss ich anhalten?

Antwort: nein

Abteilung Sicherheit
Verkehrstechnik/Verwaltungspolizei

Strassenrettung neu organisiert

Spiez ist offizieller Strassenrettungs-Stützpunkt

Die Strassenrettung im Kanton Bern ist neu organisiert worden. Die Feuerwehr Spiez wurde durch den Regierungsrat zum offiziellen Strassenrettungs-Stützpunkt B bestimmt.

Spiez ist zuständig für das Amt Niedersimmental und die Gemeinden Krattigen und Aeschi. Für die Autobahn ist die Feuerwehr Thun als Stützpunkt A zuständig. Die Umsetzung, Verantwortung und Organisation ist vom Regierungsrat an die Gebäudeversicherung delegiert worden, somit laufen alle Belange der Feuerwehren im Kanton Bern über die Gebäudeversicherung.

Strassenrettungseinsätze erfordern spezielle Rettungsgeräte und eine umfassende Ausbildungs- und Übungstätigkeit. Die Ausbildungsverantwortlichen werden jährlich mehrmals aus dem ganzen Kanton für gemeinsame Weiterbildung und Erfahrungsaustausch zusammgezogen. Die Gebäudeversicherung leistet Beiträge an die Stützpunkte für Beschaffungen von Spezialgeräten und Kursbesuchen.



Einsatz der Stützpunkt Feuerwehr Spiez bei einem der Verkehrsunfälle

Ein Strassenrettungseinsatz wird wie alle andern Alarme über die regionalen Einsatzzentralen der Kantonspolizei an den entsprechenden Stützpunkt ausgelöst. Solche Einsätze laufen automatisch nach vorgegebenen Dispositiven ab. Mit der Alarmierung durch die Einsatzzentrale werden mit einem «Knopfdruck» Polizei, Sanität, Strassenrettungs-Stützpunkt, örtliche Feuerwehr und evtl. weitere Einsatzkräfte mobilisiert.

Die beteiligten Einsatzorganisationen arbeiten eng zusammen. Der Strassenrettungs-Stützpunkt und die örtliche Feuerwehr ergänzen sich nach klaren Vorgaben und Zuständigkeiten.

Die Sanität versorgt die Verunfallten und gibt bekannt, wie viel Zeit für eine Bergung zur Verfügung steht. Das Fahrzeug wird durch den Strassenrettungs-Stützpunkt möglichst vorsichtig um die eingeklemmte Person herum zerlegt, damit eine sichere und schonende Bergung erfolgen kann. Die Polizei ist für die Verkehrsregelung und Spurensicherung zuständig. Die örtliche Feuerwehr hilft nach der Rettung der verunfallten Person die Unfallstelle zu räumen und steht für nötige Unterstützung zur Verfügung. Der Stützpunkt Thun wird automatisch mitalarmiert und rückt bei Bedarf unverzüglich zur Unterstützung aus.

Strassenrettungseinsätze fordern den Einsatzkräften körperlich und psychisch sehr viel ab. Die Erlebnisse aus solchen Einsätzen werden anschliessend in Gruppengesprächen verarbeitet und in speziellen Fällen kann auch professionelle psychologische Unterstützung angefordert werden. In erster Linie hilft aber die gute Kameradschaft und gegenseitige Unterstützung, um diese belastenden Einsätze zu verarbeiten.

Im Jahr 2003 musste die Stützpunkt Feuerwehr Spiez zu 6 Verkehrsunfällen mit teilweise sehr schwer verletzten Personen ausrücken, zum Glück waren keine Toten zu beklagen.

Feuerwehr Spiez

DES ALPES

HOTEL RESTAURANT

SPIEZ AM THUNERSEE

WIEDERERÖFFNUNG UND SAISONSTART

AM 1. APRIL 2004

DAS TEAM DES HOTEL DES ALPES MIT KÜCHENCHEF
ANDRÉ HENINGER FREUT SICH, SIE WIEDER
BEI UNS BEGRÜSSEN ZU DÜRFEN.

FEINES AUS DEM SEE, FRISCHES VOM GARTEN, BIO VOM BAUERN,
MIT BERNER OBERLAND-ORIGINAL PRODUKTEN

IHRE GASTGEBER
EVA UND MARTIN KNÜSEL-BAER
MITARBEITERINNEN UND MITARBEITER

ZÖLCH HOTEL AG, SEESTR.38, CH-3700 SPIEZ
TEL. 033 654 33 54 FAX 033 654 88 50
www.desalpes.ch / info@desalpes.ch



Am 27. Januar 2004 wurde der Verein SPIEZaktiv von über 100 engagierten Spiezerinnen und Spiezer gegründet. Aber schon vor der offiziellen Vereinsgründung haben sich viele fleissige Hände und Köpfe in diversen Umsetzungsteams Gedanken über die weitere Entwicklung des Ortsmarketing in Spiez und vor allem über die Entwicklung von Spiez als solches gemacht. Ab der heutigen Ausgabe der SpiezInfo werden die sechs Umsetzungsteams Gelegenheit erhalten, sich und Ihre Arbeit vorzustellen. Vielleicht können wir auch Sie mit unseren Projekten begeistern, vielleicht haben auch Sie plötzlich Lust mitzuhelfen.

Umsetzungsteam 1

Marketing, Kommunikation und Information

Wer 17 Frauen und Männer aus Spiez und den Bäuerten, mit unterschiedlichen Erfahrungen in den Bereichen Marketing, Information und Kommunikation

Leitsatz Koordination aller bestehenden und neu zu entwickelnden Marketingmassnahmen mit dem Ziel eine Marke Spiez aufzubauen.

Wir treffen uns ca. 1x monatlich im Team, haben aber seit der zweiten Sitzung eine Aufteilung in drei Gruppen vorgenommen, welche sich zusätzlich zu den Teamsitzung zu Besprechungen treffen.

Gliederung

Unsere drei Gruppen beschäftigen sich momentan mit folgenden Themen:

- Gruppe 1 Homepage SPIEZaktiv in Design und Unterhalt,
- Gruppe 2 CI und CD (Corporate Identity und Design); Wort-/Bildmarke Spiez entwickeln
- Gruppe 3 Medienpräsenz (Zeitungen, SpiezInfo, Radio etc.) und Kommunikation vereinsintern (Newsletter)

Kontakt: kommunikation@spiezaktiv.ch



Leitung:
Marlis Toneatti

Umsetzungsteam 2

Ortsgestaltung und Verkehrsplanung

Das UT2 setzt sich zum Ziel für die Attraktivierung der Gemeinde Spiez ein langfristiges Gesamtkonzept für die Ortsgestaltung zu erarbeiten. Dieses Konzept soll insbesondere die Definition eines Zentrums für die Gemeinde Spiez beinhalten, unter Berücksichtigung der Bedürfnisse von BürgerInnen, Gästen und dem Gewerbe. Zudem sollen konkrete Verbesserungsvorschläge für die Verkehrsplanung, die Signaletik und die Gestaltung des Ortsbildes der Gesamtgemeinde konzipiert werden.

Wer 47 Einwohner und Einwohnerinnen aus Spiez.

Gliederung

Wir haben uns in 4 Themengruppen aufgeteilt:

- Gruppe 1 Ortsbild
- Gruppe 2 Signaletik
- Gruppe 3 Verkehrsplanung
- Gruppe 4 Zentrumsgestaltung



Leitung:
Urs Schück

Themenkreise der einzelnen Gruppen:

Ortsbild

Bauliche Attraktivität; Pflege von Grünflächen, Parks, öffentliche Anlagen; Schmuck der Gemeinde (Flaggen, Ein- und Ausgangs-Pforten, Festbeleuchtung); Aushänge, Plakatwände prüfen, Neuerungen entwickeln und vorschlagen

Signaletik

Parkplatzbewirtschaftung, Informations- und Wegleitsystemen, Farben und Materialien im Strassen- und Fussgängerbereich. Fragen zu Beleuchtungen im Geschäfts- und Strassenbereich

Verkehrsplanung

Konzepte erarbeiten zu: Ruhender Verkehr, Fliesender Verkehr, Planung von Strassen, Plätzen, Kreiseln, Verbindungen, Planung von Wegen, Stegen

Zentrumsgestaltung

Möglichkeiten prüfen und Projekte vorschlagen zu: der Bildung eines «Spiezer-Zentrums», für neue Lebensräume im öffentlichen Bereich

Kontakt: verkehr@spiezaktiv.ch

Umsetzungsteam 3

Wirtschaft und Kooperationen

Wer 27 Frauen/Männer aus dem Gewerbe, Detailhandel, Hotel Restaurant, Dienstleistungsbetrieben und Privatpersonen

Leitsatz Dank systematischer, planmässiger Ausrichtung von Wirtschaft und Gemeinde auf das Bedürfnis der Bevölkerung erreichen wir Stabilität und Wachstum

Wir treffen uns ca. 1 bis 2x monatlich im Team. In der ersten Phase haben wir 3 Gruppen, welche sich mit folgenden 3 Themen befassen:

- Gruppe 1 Detaillisten: Kinderfreundliches Spiez
- Gruppe 2 Hotels/Restaurants: Runder Tisch zum Meinungsaustausch, Ideensammlung und bessere Koordination unter den Betrieben

Gruppe 3 Analisten: Erarbeitet Vorschläge in welchen Bereichen etwas unternommen werden muss

Gliederung

Folgende Bereiche werden im Team bearbeitet:

1. Gewerbe
2. Detailhandel
3. Dienstleistung
4. Hotel/Restaurant
5. Branchenmix

Ihre Meinung ist bei uns besonders wichtig! Zum Schluss: «Spitzenleistung erreichen wir nur gemeinsam.»

Kontakt: wirtschaft@spiezaktiv.ch



Leitung:
Markus Gerber

Umsetzungsteam 4

Veranstaltungen und Aktivitäten

Wer 48 Frauen und Männer aus verschiedenen Vereinen/Organisationen aus Spiez/den Bärten mit unterschiedlichsten Anliegen und Motivationen

Leitsätze Das Umsetzungsteam 4 engagiert sich für die Optimierung von Aktivitäten im Bereich Kultur, Märkte, Freizeit und Sport im Sinne der Zielsetzung von SPIEZaktiv.

Inbesondere setzt es sich ein für:

- aktive und passive Koordination
- wirkungsvolle Kommunikation
- die Motivation einer verstärkten Zusammenarbeit aller Beteiligten

Im Moment sind bei uns drei Untergruppen aktiv, welche sich mit folgenden Themen beschäftigen:

Märkte

Geprüft wird im Moment, einen Wochenmarkt auf die Beine zu stellen (Infos bei Bernhard Schneider)

Veranstaltungen und Koordination

Angestrebt wird vorerst eine Optimierung des Veranstaltungskalenders in Zusammenarbeit mit diversen Beteiligten und der Koordination von Anlässen (Infos bei Walter Holderegger)

Kinder- und familienfreundliche Anlässe

Die aus der Bevölkerungsbefragung herauskristallisierten Themen wie Spielzeugbörse (analog Kinderkleiderbörse), Seifenkistenrennen, Märchenvorfürungen und attraktiver Spielplatz im Dorfzentrum, werden in Zusammenarbeit mit beteiligten Gruppierungen näher angeschaut (Infos bei Heidi Kaderli).

Eine Gruppe Events wird demnächst entstehen (Infos bei Esther Diesbergen).

Weitere Ideen und Engagierte in Untergruppen sind in diesem Team jederzeit willkommen.

Kontakt: veranstaltungen@spiezaktiv.ch



Leitung:
Esther Diesbergen

Umsetzungsteam 5

Soziales und Ökologie

Wer: 9 Frauen und Männer aus Spiez und den Bürten, die sich in diesem Bereich engagieren wollen.

Aktueller Stand

Aus der Umfrage von SPIEZaktiv haben sich keine brennenden Themen oder Anliegen betreffend Ökologie oder Soziales herauskristallisiert. Was bedeutet das für unsere Gruppe?

Bereich Soziales

Durch diverse Vereine und der Spiezer Agenda 21 bestehen bereits viele Bemühungen im Sozialen. So kam die Gruppe zum Schluss, dass es keinen Sinn macht, dort aktiv zu werden, wo bereits viel Engagement vorhanden ist.

Bereich Ökologie

Diverse Themen werden auch hier von der Gemeinde, Vereinen und durch den Aktionsplan der Spiezer Agenda 21 angegangen. In diesem Bereich ist aber noch eher ein Handlungsbedarf vorhanden. Damit Doppelspurigkeiten vermieden werden können, geht es der Gruppe in einem 1. Schritt darum, eine sinnvolle Zusammenarbeit und Rollenverteilung zwischen der Spiezer Agenda 21 und SPIEZaktiv zu finden.

Wir treffen uns regelmässig zu Sitzungen und Interessierte sind jederzeit herzlich willkommen!

Kontakt: oekologie@spiezaktiv.ch



Leitung:
Sibylle Mani

Umsetzungsteam 6

Bildung

Wer: 12 Frauen und Männer aus Spiez und den Bürten, die in einer Bildungsinstitution arbeiten und/oder sich für das Thema Bildung allgemein interessieren.

Leitsatz: Das Bildungsangebot in Spiez aufzeigen und Begegnungsorte zwischen Anbietern und Interessierten schaffen.

Wir arbeiten im Moment noch als eine ganze Gruppe und treffen uns monatlich im Dorfhüs. Neben handfesten Produkten, die wir realisieren möchten, ist auch Platz für Diskussionen über

Themen wie: Qualität in der Bildung, was ist Bildung, Bildung in Spiez, meine Erfahrungen als Anbietender/Vater/Mutter/Lerner...

Erstes Ziel: «Wir schaffen eine gemeinsame Plattform der Spiezer Bildungsinstitutionen.»

An anderen Zielen arbeiten wir noch und sind offen für Ideen.

Kontakt: bildung@spiezaktiv.ch



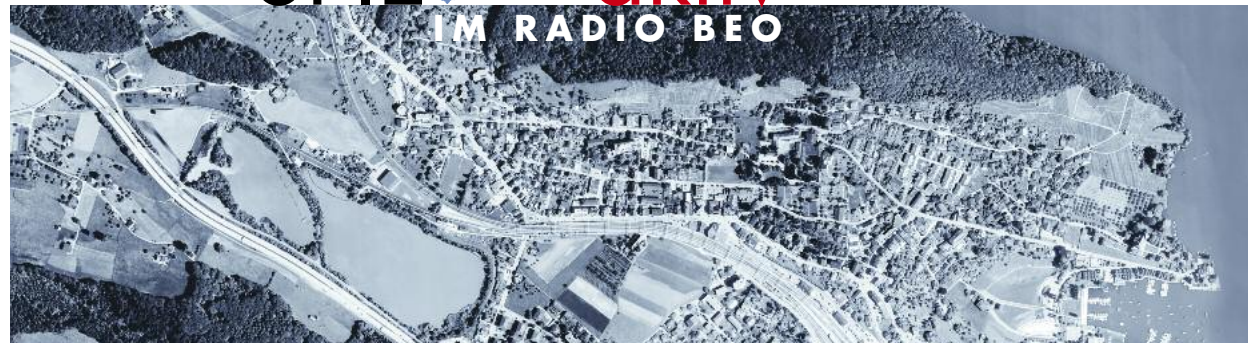
Leitung:
Beatrice Zauggl

Die Zusammenarbeit zwischen den Teams wird durch regelmässige Koordinationssitzungen gewährleistet. Über unsere Aktivitäten, verwirklichte und sich in Planung befindende Projekte werden wir in Zukunft regelmässig in der SpiezInfo berichten. Weiter werden alle Mitglieder von SPIEZaktiv ca. monatlich einen Newsletter erhalten, der sie über die wichtigsten News informiert.

Haben Sie noch Fragen, Anregungen oder möchten Sie in einem der Teams mitarbeiten?

www.spiezaktiv.ch oder SPIEZaktiv Ortsmarketing c/o Bauverwaltung Spiez, Thunstrasse 6, informiert Sie über alles Wissenswerte.

SPIEZaktiv IM RADIO BeO



Die Gesprächsrunde z'SPIEZ z'Bsuech mit Übertragung im Radio BeO



Veranstalter 2004: Agenda 21, Bibliothek, Frauenforum, Gewerbeverband, Spiez Tourismus und Volkshochschule.

Mittwoch, 7. April 2004
20.00 – 21.00 Uhr
im Bistro KafiSatz, Dorfhüs Spiez

Eintritt Fr. 10.-

Der heutige Gast der



Autorin
GISELA WIDMER

Moderation: Walter Zimmermann

Die Übertragung des Gesprächs findet am 12. April von 20.00–21.00 Uhr auf Radio BeO statt und wird präsentiert von SPIEZaktiv und unserem Werbepartner

Einfach persönlich



Schöneegg Garage AG Spiez

Oberlandstrasse 54, CH-3700 Spiez, Tel. 033 655 30 10, Fax 033 655 30
E-Mail: info@schoenegg-garage.ch, www.schoenegg-garage.ch

WENN DER FRÜHLING RUFT!!!

BIKEN LAUFEN WANDERN SCHWIMMEN INLINE U.S.W.

**MIT WELCHEM PULS SOLL ICH SPORT
TREIBEN UND TRAINIEREN?**



Damit Du nicht mit zu hohem/tiefen Puls trainierst:

Ein Ausdauerstest auf dem Fahrradergometer oder dem Laufband gibt Dir Auskunft über Deinen persönlichen Trainingspuls. Unabhängig ob Du nun ein Ausdauer-Einsteiger oder Ausdauer-Crack bist!

Wir besprechen den Test gemeinsam und planen ein einfaches Ausdauertraining.

Informationen/Termine:

TRC SPIEZ
Betreuerinnen
Kernen Adrian
Wiedmer Beat

info@trc-spiez.ch
033 655 07 06

CWIBE



BIBLIOTHEK SPIEZ

WIEDERUM

ist einiges los in und mit der Bibliothek Spiez – und es wäre schade, nicht den einen oder anderen Anlass mitzuerleben!

- Elisabeth Schlumpf sieht die rosaroten Seiten des Älterwerdens. «Wenn ich einst alt bin, trage ich Mohnrot, weil ich das Brennen nicht missen möchte, in meinen Gliedern, in meinem Herz.» So beginnt ihr erfolgreiches Buch über das Altwerden.
- Der Verein Bibliothek Spiez hat «under üs gseit» ins Leben gerufen – Abende, an denen bekannte Persönlichkeiten getroffen werden können. Nun kommt dieser Anlass im Radio BeO! Die beliebte Kolumnistin und Zytlupe-Frau mit der rauchigen Stimme, Gisela Widmer, wird sich am 7. April mit Walter Zimmermann im DorfHus unterhalten.
- Pedro Lenz, Markus Schneider und Jakob Streit sind weitere Persönlichkeiten, die das kulturelle Leben von Spiez bereichern.

ANLÄSSE

ELISABETH SCHLUMPF

liest und erzählt aus ihrem Buch für die Lebenslust im Alter: «Wenn ich einst alt bin, trage ich Mohnrot» – Neue Freiheiten geniessen
Mittwoch, 31. März um 20.15 Uhr in der Bibliothek
Eintritt Fr. 10.–, Vereinsmitglieder gratis.

«UNDER ÜS GSEIT» GISELA WIDMER

die Frau mit den kurzen, witzigen, notwendigen Geschichten, unterhält sich mit Walter Zimmermann. Die Sendung wird später in Radio BeO unter «z'Spiez z'Bsuech» ausgestrahlt. Der Anlass findet im Rahmen von «SPIEZaktiv» statt.
Mittwoch, 7. April um 20.00 Uhr im DorfHus.
Eintritt Fr. 10.–

MARKUS SCHNEIDER

Vortrags- und Diskussionsabend mit den Autoren des «Weissbuches 2004 – Rezepte für den Sozialstaat Schweiz».
Dienstag, 27. April um 20.15 Uhr in der Bibliothek
Eintritt Fr. 10.–, Vereinsmitglieder gratis

PEDRO LENZ

«Hohe Stirnen». Poesie und Piano.
Veranstalter: DorfHus und Bibliothek.
Freitag, 30. April um 20.00 Uhr im DorfHus. Fr. 10.–

INOFFIZIELLER TEIL VEREINE · GEWERBE

JAKOB STREIT

«Da gibt es Zwerge und Elfen». Unter diesem Titel wird uns der Autor und Erzähler in die Wunderwelt dieser geheimnisvollen Wesen entführen.
Veranstalter: VHSN und Bibliothek.
Montag, 3. Mai um 20.00 Uhr in der Bibliothek.

AUSSTELLUNG

ALICE GAFNER: HOLZSCHNITTE

Der Holzschnitt ist eine alte Kunst. Vor der Erfindung des Buchdruckes wurden damit Heiligenbilder hergestellt, im Volk «Helgen» genannt. Immer wieder haben bekannte Künstler auf diese Technik zurückgegriffen. Wie ein Holzschnitt heute aussehen kann, zeigt uns Alice Gafner mit ihren Werken.
20. März – 8. Mai 2004

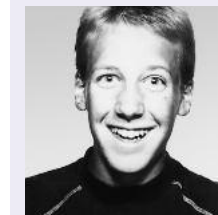
ÖFFNUNGSZEITEN

Mo/Mi	14.30–18.00 Uhr
Di/Do/Fr	14.30–20.00 Uhr
Samstag	09.30–12.00 Uhr

Telefon 033 654 55 80

Wir stellen vor:

Unsere Heinzelmännchen – die Versorger der Medien



Name
Adrian Blaser

Hilft mit seit
August 2003

Hobbies
Computer, Velo, Lesen

Was ich gerne lese
Krimis

Was lese ich gegenwärtig?
Die drei ??? Labyrinth der Götter

Was gefällt mir besonders an der Bibliothek?
Dass es auch Kassetten und andere Medien gibt

Warum helfe ich mit?
– Die Vielfalt der Medien
– Um etwas zu verdienen und weil es Spass macht



VORTRAG ZUM THEMA: WEISSBUCH 2004

Rezepte für den Sozialstaat Schweiz

Die Wirtschaft wächst nicht mehr, der Sozialstaat wird unbezahlbar. Wie weiter? Markus Schneider kommt in einem neuen Buch zur Diagnose: Leistung lohnt sich nicht mehr. Sozialhilfeempfänger werden heute bestraft, wenn sie eine Arbeit annehmen. Der Mittelstand verliert bereits jeden zweiten Franken an die Krankenkasse, Steuern, Sozialabgaben, Gebühren. Und die Reichen verschwenden ihre Energie und Intelligenz, um dem Fiskus zu entkommen.

Das «Weissbuch 2004» bringt keine übliche Antistaatspropaganda, aber viele originelle Rezepte jenseits des ideologischen Grabenkampfes. Im Zentrum steht ein praktisches Modell, wie der heutige Steuer- und Sozialdschungel radikal vereinfacht werden kann. Leistung soll sich wieder lohnen – und zwar für alle, von den Spitzenverdienern bis zu den Working Poor.

Unser Gast: Markus Schneider

Geboren 1960 in Liestal BL

Ausbildung

1979 Matura Typus B am Gymnasium Liestal BL

1984 Abschluss an der Universität Basel: lic. rer. pol.

Journalismus

1980–1984 freier Journalist für die «Basler Zeitung»

1985–1988 Redaktor beim Wirtschaftsmagazin «Bilanz»

1988–1994 Redaktor bei der «Weltwoche»

1995–2001 Redaktor beim neu gegründeten Nachrichtenmagazin «Facts», ab 1997 als Leiter der Bundeshausredaktion in Bern

2001 Dreimonatiges Engagement beim neu gegründeten Think Tank «Avenir Suisse»

2001-2003 Redaktor bei der «Weltwoche»

Nov 2003 Georg von Holtzbrinck Preis für Wirtschaftspublizistik

Ab 2004 Freier Autor

Weissbuch 2004

Rezepte für den Sozialstaat Schweiz
Markus Schneider

Datum Dienstag, 27. April 2004
Zeit 20.15 Uhr
Ort Bibliothek Spiez
Spiezbergstrasse 9, 3700 Spiez
Eintritt Fr. 10.– (Vereinsmitglieder gratis)

E CHORB VOLL SPIEZ

26. September 2004

Bereits haben schon über 30 Detaillisten und Gewerbebetriebe dem Verein Spiezer Läset-Sunntig ihre Zusage gemacht, am diesjährigen Umzug teilzunehmen. Der Umzug soll nicht nur Werbung für die Produkte aus Spiez sein. Auch der unterhaltende Charakter eines Herbstsonntages soll dabei nicht zu kurz kommen. Darum freuen wir uns besonders, dass schon jetzt so viele Wagen und Gruppen dabei sind.

Es ist aber noch nicht zu spät, sich anzumelden für die Teilnahme für den Umzug vom 26. September 2004. Wie wärs mit einer Postkutsche Modell 2004, mit Freileitungsakrobaten oder mit telefonierenden Jungturnern? Wie wärs mit einem fahrenden Gerichtssaal oder mit einem Trockendock für Ruderboote? Sie sehen, wir helfen auch Ihnen mit Ideen für einen schönen Wagen. Und vielleicht gelingt es uns, ein Modegeschäft mit dem Fotografen und einer Tanzgruppe zu einer Hochzeitsgesellschaft zu formieren. Wir möchten somit auch noch einige Gruppen aus den Vereinen motivieren, unsere Bilder zu vergrössern und zu beleben.

E Chorb voll Spiez wollen wir zusammenstellen. Mit Ihnen als Ladenbesitzer oder als Handwerker oder Dienstleister. Mit Ihnen aber auch als Familiengruppe, Verein oder Handwerker- oder Freizeitclub.

Gerne erwarten wir Ihren Kontakt mit unserer Umzugsverantwortlichen Frau Gerda Cimarosti, 033 654 41 54 oder mit dem Präsidenten Klaus Schilling, 033 654 63 94.

Am 2. April, 19.30 Uhr im Restaurant Seegarten, werden wir über die Bilder berichten und einen schönen Umzug für unsere Gäste aus Spiez und Umgebung zusammenstellen. Dazu sind Sie recht herzlich eingeladen.

Klaus Schilling
Präsident Spiezer Läset-Sunntig



VILLA CASA
Immobilien • Treuhand

Seestrasse 25, Postfach 593, CH-3700 Spiez

Eigenheim Apéro jeden Freitag 18 bis 21 Uhr



▶ 4 ½ Zimmer ETW Spiez

- 7 neue ETW mit eigener Waschküche
- 7 Minuten vom Bahnhof und Zentrum
- Ausbauwünsche können berücksichtigt werden

VP ab CHF 370 000.– / EHP VP CHF 27 000.–
www.villa-casa.ch Ref-Nr. 04297



▶ 3-Familienhaus in Spiez

- EG 4 Zimmer, 1. OG 3 Zimmer, 2. OG 2 Zimmer
- 2 Minuten vom Bahnhof und Zentrum
- Die Liegenschaft ist renovationsbedürftig

VP CHF 690 000.–
www.villa-casa.ch Ref-Nr. 04299



▶ 4 ½ Zimmer ETW Spiez

- Ruhige, kinderfreundliche Wohnlage
- 2 Gehminuten von Bushaltestelle
- Cheminée, sep. WC mit Dusche

VP CHF 295 000.– / EHP VP CHF 20 000.–
www.villa-casa.ch Ref-Nr. 04300



▶ 3 ½, 4 ½, + 5 ½ DW Spiezwiler

- Ausbauwünsche können berücksichtigt werden
- 4 ½ + 5 ½ haben sep. WC inkl. Dusche
- sonnige und kinderfreundliche Wohnlage

VP ab CHF 380 000.– / EHP VP CHF 30 000.–
www.villa-casa.ch Ref-Nr. 03250

Wir geben Auskunft über ▶ Kauf / Verkauf Eigenheim ▶ Finanzierung ▶ Verwaltung
Telefon +41 (0)33 655 03 03 • Fax +41 (0)33 655 03 04
E-Mail: info@villa-casa.ch • www.villa-casa.ch



VILLA CASA
Immobilien • Treuhand

Seestrasse 25, Postfach 593, CH-3700 Spiez

Eigenheim Apéro jeden Freitag 18 bis 21 Uhr



▶ Ein Reihenhaus der neuen Generation mit Seesicht

Am Bühlstutz in Spiez entstehen auf einem Grundstück in einem ruhigen, grünen Wohnquartier sechs aussergewöhnliche Reihenhäuser mit viel Raum und Licht. Jedes Haus verfügt über eine Dachterrasse mit unvergleichlichem und unverbaubarem Blick auf den Thunersee. Die Parkplätze sind in einer gemeinsamen Tiefgarage zusammengefasst. Jedes Haus verfügt über zwei Abstellplätze und einem direkten Zugang ins Untergeschoss. Ein Ausbaukatalog ermöglicht dem Hauskäufer, die Innenräume seines Hauses entsprechend den individuellen Wünschen, Bedürfnissen und finanziellen Möglichkeiten einzuteilen und auszubauen. Die Bandbreite reicht vom 4 ½ Zimmer-Haus mit offenen, loftartigen Räumen bis zum 8 ½ Zimmer-Einfamilienhaus.



Weitere Informationen am Eigenheim Apéro oder unter www.villa-casa.ch Ref-Nr. 03280

Wir geben Auskunft über ▶ Kauf / Verkauf Eigenheim ▶ Finanzierung ▶ Verwaltung
Telefon +41 (0)33 655 03 03 • Fax +41 (0)33 655 03 04
E-Mail: info@villa-casa.ch • www.villa-casa.ch

RENAULT MEGANE

Fr. 2 000.- Eintauschprämie UND spezielles Leasingangebot.*



Und das sind ein paar Highlights des neuen Megane Grandtour: Er besticht mit Design der Extraklasse, das Zeichen setzt. Er überzeugt mit innovativer Technologie und Komfort auf höchstem Niveau, damit das Reisen Kilometer für Kilometer zum Genuss wird. Und er verwöhnt Sie mit enormem Platzangebot und zahlreichen Ablageflächen. www.renault.ch

Nutzen Sie dieses attraktive Angebot!

*Angebot gültig für Privatkunden bis 30.04.04. RCI Finance SA gewährt keine Finanzierung, wenn ein Überschuldungsrisiko für ihre Kundschaft besteht.

RENAULT Schuck 30 Jahre Renault Vertretung
3647 Reutigen
Telefon 033 657 28 08
GRATIS ABHOLDIENST

Ihre Servicestelle

- ✓ Elektroinstallationen
- ✓ Telefon-Telematik Installationen
- ✓ Ascom Ascotel-Spezialist
- ✓ Internet ISDN, ADSL, hispeed
- ✓ FI-Fehlerstromschutz-Aktion GVB
- ✓ Elektroheizungs-Spezialist
- ✓ Elektro-Boiler-Revisionen
- ✓ Kochherd – Backofen – Kochfeld
- ✓ Geschirrspüler
- ✓ Waschmaschine + Tumbler
- ✓ Kühl- u. Gefriergeräte



H.U. ZURBRÜGG
Elektrounternehmung
Tel. 033 655 30 30 Fax 033 655 30 33
3702 HONDRICH

SpitalThun-Simmental AG

INFORMATIONEN- ABEND

DER GEBURTENABTEILUNG IM SPITAL THUN

UNICEF-Anerkennung **2. April 2004** Wir freuen uns, die werdenden Eltern und andern Interessierten unsere geburtshilfliche Abteilung mit Familienzimmer und Frühstücksbuffet vorzustellen.

19.00 bis 21.00 Uhr
Gemeinschaftsraum A5



Erster Teil: Information über Geburt und Wochenbett, Stillen und das Neugeborene
neu: Beleghebamme

Zweiter Teil: Besichtigung der Geburtenabteilung und der Gebärräume, Zeit für Fragen bei Kaffee und Kuchen

Anwesend sind ein Frauenarzt/ärztin ein Kinderarzt, eine Hebamme, eine Wochenbettpflegende und eine Stillberaterin

Kaufmännische Grundausbildungen

Handelschule / KV
Ausbildungsbeginn August 2004

1-jährige Handelsschule

- Schweizerisch anerkanntes Bürofachdiplom VSH
- Alternativ zu 10. Schuljahr – vorbereitend auf KV-Lehre
- Internationale Sprachdiplome und Computerzertifikate

2-jährige Hotelhandelsschule SHV

- Hotelsekretärin / Hotelhandlungsangestellte
- Offizielles Diplom des Schweizer Hotelier-Verein SHV
- Zusätzl. Accueil-Sprachdiplome für die Gastronomie

3-jährige KV-Lehre

- Mit eidgenössisch anerkanntem Fähigkeitszeugnis (Kaufmann – Kauffrau) B- und E-Profil
- Vollwertige Alternative zur „traditionellen“ KV-Lehre



Handelschule NOSS
Erfolgreich seit 1947

Schlossstr. 7
Tel. 033 655 50 30
info@noss-spiez.ch

Neu in unserem Sortiment

**BALLON-GAS
UND BALLONE**



Testen Sie die originelle Idee: Lassen Sie Ihr Geschenk, Mitbringsel oder Geschenkgutschein in einem Ballon festlich verpacken!

Grosses Farbsortiment
Wir beraten Sie gerne.



Fleberhard
Haushaltartikel · Eisenwaren

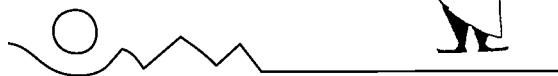
Oberlandstrasse 18, 3700 Spiez
Telefon 033 654 34 54



KALBFLEISCH LAMMFLEISCH FISCH

Frühlingsküche leicht und bekömmlich,
jetzt bei uns in der Lötschberg-Metzg!!!

Fleisch/Wurst/Partyservice
Lötschberg-Metzg
Fritz Stucki
Thunstrasse 4
3700 Spiez
Telefon 033 654 77 70



Willkommen zu Hause

Hier tanken Sie auf – wann immer Sie wollen



**Vorauszahler profitieren
von 2 Rappen Rabatt pro Liter**

LANDI Spiez · Thunstrasse 1 · 3700 Spiez · ☎ 033 654 41 51

AGROLA 
the swiss energy



DORFHUS SPIEZ

VEREINE · ORGANISATIONEN

BLICKPUNKT SPIEZ

Fotos über Spiez – von allen für alle!

Im BistroKafiSatz im DorfHus entsteht eine Foto-Ausstellung über Spiez – Alltägliches und Spezielles, Offensichtliches und Verstecktes, Altes und Neues, Idyllisches und Entgleistes warten darauf, von Fotografierenden eingefangen zu werden. Alle können mitmachen!

Abgabeschluss: Freitag, 30. April 2004

So reichen Sie Ihr Foto ein:

- Mindestmass 9x13cm, maximal 24x30cm gerahmt
- auf der Rückseite mit Ihrem Namen, Adresse und Telefonnummer versehen
- bis 30. April Foto im Bistro KafiSatz **abgeben** (DorfHus, Spiezbergstrasse 3, Nähe Lötschbergzentrum)

Die Ausstellung wächst. Sie kann ab 21. April laufend besucht werden (zu den Öffnungszeiten des Bistros, siehe unten).

**Ausstellungs-Apéro am Samstag,
15. Mai 2004 um 11 Uhr**

für Fotografierende und Besucherinnen und Besucher

Öffnungszeiten des Bistro KafiSatz im DorfHus

DorfHus, Spiezbergstrasse 3, Spiez, Tel. 033 655 00 64
Mittwoch: 9 bis 23.30 Uhr, Freitag: 17 bis 23.30 Uhr
– Crêpes aller Art! Samstag 9 bis 13 Uhr, bei Anlässen auch abends. Und an jedem ersten Sonntag im Monat von 10 bis 13 Uhr.

DorfHus-Zmittag jeden Mittwoch – es gibt entweder ein Fleisch- oder ein Vegi-Menü. Anmeldungen am Mittwoch bis 9.30 Uhr über Tel. 033 655 00 64

«Ein Jahr DorfHus»-Fest am Samstag, 15. Mai

Im Mai ist es genau ein Jahr her, seit das DorfHus eröffnet worden ist – Grund genug, das Datum mit einem Fest zu feiern. Am Samstag, 15. Mai wird im und ums DorfHus ein attraktiver Querschnitt durch die vielfältigen Aktivitäten des noch jungen Spiezer Begegnungs- und Kulturlokals geboten. Den Auftakt bildet das Ausstellungs-Apéro zur Foto-Ausstellung um 11 Uhr (siehe oben), danach stehen unter anderem Jazz, Rap und ein «Spielabend» auf dem provisorischen Programm. Während des ganzen Tages kann man sich natürlich im Bistro KafiSatz verpflegen und erfrischen.

Das definitive und detaillierte Programm wird in der Mai-Ausgabe des SpiezInfo erscheinen.

Das DorfHus,
ein Projekt der



**SPIEZER
AGENDA 21**



Heiniger's Gartenteam

Christian Heiniger
Industriestrasse
Postfach 484 · 3700 Spiez
Tel./Fax 033 654 61 27
Natel 079 656 20 42

Ihr Garten ist bei mir in guten Händen.



DIESEN MONAT AKTUELL:

- Rasen düngen
- Rasenpflege
- Pflanzen setzen

Rufen Sie mich an!
079 656 20 42

Gartenpflege · Umänderungen · Pflanzungen · Beratung · Neuanlagen

db photo dubois béatrice

Hochzeitspaar, Studio- oder Aussenaufnahmen vor oder nach der Trauung

Professionelle Portrait- und Passaufnahmen

Produkteaufnahmen

Bitte rufen Sie an, Tel. 079 687 14 72

Dubois Béatrice, Seestrasse 6, 3700 Spiez
E-Mail duboisb@bluewin.ch, www.db-photo.ch



Erlebnisgastronomie
NATÜRLICH ANDERS

PARTYSERVICE, CATERING, APEROSERVICE
HOCHZEITSAPEROS, GEBURTSTAGSFEST
PRIVATE KOCHSCHULE, TEAMENTWICKLUNG & MOTIVATION, ASTROMENU

Joe Gutjahr-Witschi, Vordorf, 3647 Reutigen
Verlangen Sie unsere ausführlichen Unterlagen.
Tel. 033 657 70 13, www.gastronomieerlebnis.ch

IKSV SEKTION BERN

VEREINE · ORGANISATIONEN

Voranzeige

SEIFENKISTENRENNEN

2. GP Spiez
Sonntag, 15. August 2004



Ort: Hondrichstrasse (Fluh)

Veranstalter: IKSv Sektion Bern
(Vertreten durch E. Leider,
Stutz 6, 3700 Spiez)

Möchte auch Ihr Kind in der Saison 2004 eine solche Seifenkiste fahren ???

Infos und Anmeldungen unter www.iksv.ch oder
E. Leider 033 654 58 15



FRAUEN

POWER! NEU IM VELOATELIER
UNSER DAMENSHOP

ALLES FÜR DIE FRAU
RUND UMS FAHRRAD!

Frauen
veloatelier.com
3752 Wimmis

Frühjahrspflege für Ihren Garten!

Rasensanierung

- Verticutieren
- Aerifizieren
- Düngung
- Hirse präventiv bekämpfen



Ziegler
Ziegler Gartengestaltung
Höhenstrasse 29, 3646 Einigen
Tel. 033 650 10 21, Fax 033 650 10 22
E-Mail: info@ziegler-gartengestaltung.ch
www.ziegler-gartengestaltung.ch

Henzelmann's Baumpflege Spiez

Beratung / Kronenschnitte / Kronensicherungen / Baumschutz / Pflanzungen
Spezialfällungen / Wurzelstöcke ausfräsen / Sicherheitsholzerei

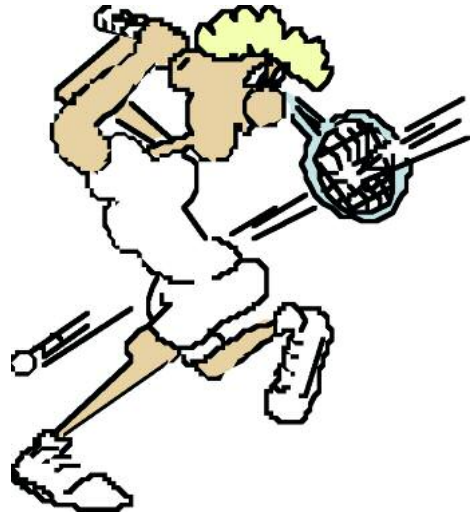


Bäume schaffen uns Menschen Lebensqualität -
Henzelmann's verschafft den Bäumen Lebensqualität

Industriestrasse, 3700 Spiez Tel. 033 654 61 31 www.henzelmann.ch

BUCHTERÖFFNUNG

**10. April 2004
12.00 – 18.00 Uhr**



**Gratis Minigolf und
Tennisplatz Benützung
Festwirtschaft**

SPIE IALITÄTEN- SCHIFF

4. April 2004



Zum zweiten Mal in der Spiezer Bucht von
11.00 Uhr bis 17.00 Uhr unter dem Motto
«Probieren, degustieren und profitieren»

- Genuss-Seminare
- Schiffsrestauration mit eigenen Produkten
- Kinderbetreuung animato

**Holen Sie sich gratis Ihre Eintrittskarte
bei Ihrem Partner!**

- | | |
|----------------------------|---------------------------------|
| Alaska Wildlachs | Schuler Weine Spiez |
| Rebbaugenossenschaft Spiez | Stähli's Disti-Boutique Einigen |
| Schuler Weine Wabern | Albert Biollaz Chamoson |
| Alain Neyroud Chardonne | Raiffeisenbank Thunersee Süd |
| Strandhotel Belvédère | Schmid Käse Adelboden |
| Spiez Tourismus | Wittwer Blumen Gartenbau |
| Lötschberg Metzg | ITToneatti GmbH |
| Goldschmiedeatelier Krauss | Felder Delphin Bäckerei |
| Freienhof Thun | |



THEATER, THEATER, THEATER...



Für die Spielsaison 2004 suchen wir noch Frauen, Männer, Kinder, Musikanten, Reisige (Gesslerknechte) und Gesslerreiter, die bei uns echtes Theater spielen wollen.

**Infoabend: Freitag, 23. April 2004, um 19.00 Uhr
im Tellospiel-Areal.**

Für Fragen melde dich bei: **Sylvia Allenbach, Tel. 079 649 82 40**
Sie gibt Dir gerne nähere Infos.

TELL  **Interlaken
Freilichtspiele**

Tel. 033 822 37 22 E-Mail: info@tellspele.ch

TV-TRAINING IM SOMMER 2004



Neu:

Für diesen Sommer ist eine neue Gruppe geplant, die ihr Training mit **Bike-, Inline- und Jogging-touren** oder ähnlichem gestaltet! Die Gruppe findet sich gleichzeitig mit dem restlichen TV in der Halle ein und unternimmt eine Tour von 1–2 Stunden. Das Training wird mit den anderen bei der Halle mit einem Spiel abgerundet... Die Daten, wann wo was unternommen wird, kann jeweils auf der Homepage: www.turnenspiez.ch/turnverein entnommen werden.

Nebst dieser neuen Idee wird im TV noch viel anderes angeboten: Zweimal die Woche treffen sich die Sportler und Sportlerinnen in der Turnhalle. Das Training beginnt jeweils mit einem gemeinsamen Einlaufen. Dann werden verschiedene Gruppen gebildet, wo sich jeder individuell nach seinen Vorlieben einer Gruppe anschliessen kann. Die Vorbereitung auf das Seeländische Turnfest im Juni 2004 wird natürlich ein Trainingsschwerpunkt sein. Aber auch für all jene, bei denen es vor allem um Spass und Freude am Sport und Spiel geht, wird etwas geboten.

Falls dich unser Trainingsangebot interessiert oder du noch offene Fragen hast, schau doch einfach mal in der Halle vorbei und besuche unsere Homepage!

Dienstag, 20.00 – 22.00 Uhr, Turnhalle Dürrenbühl

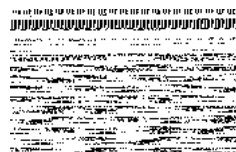


- Leichtathletik: – Turnfestvorbereitung
– versch. Disziplinentraining
– Spiel
- Spiel- und Fitness: – Krafraum
– Spiel
- Bike, Inline, Jogging: – versch. Touren
– Spiel
Programm auf Homepage



Freitag, 20.15 – 23.00 Uhr, Turnhalle AC-Zentrum

- Leichtathletik: – Turnfestvorbereitung
– Spiel
- Spiel- und Fitness: – Kraft
– Ausdauer
– Spiel
- Bike, Inline, Jogging: – versch. Touren
– Spiel
Programm auf Homepage



Sonderausstellung vom 1. Mai bis 31. Oktober 2004

SPIEZER

– DER REBBAU, DIE PIONIERE, DIE LANDSCHAFT



Vernissage

Samstag, 1. Mai, 16.00 Uhr

Es spricht: Dr. Raimund Rodewald von der Stiftung
Landschaftsschutz Schweiz

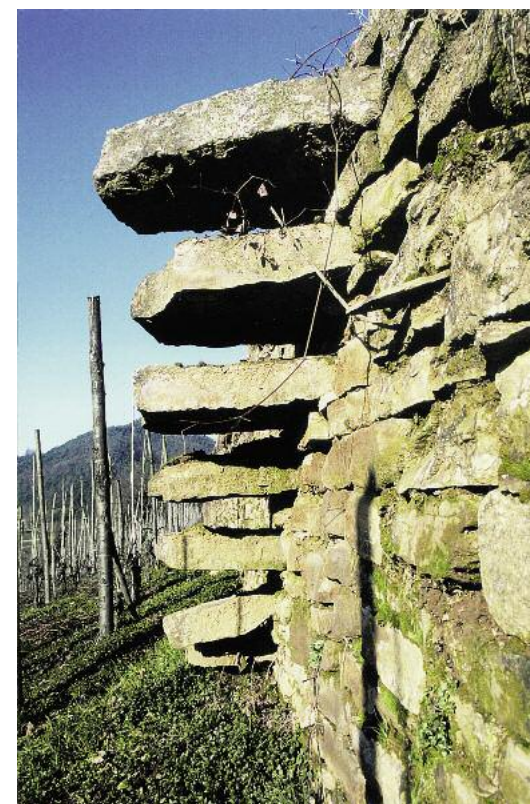
4./5. Juni: Vollmond-GnoMeNacht von 20.00–01.00 Uhr
Streifzüge durch Museum, Rebberg und Schloss

15. Sept: Tonbildschau von Dr. Rudolf Schnider: «Das Jahr der Rebe»
im Kirchgemeindehaus, 20.00 Uhr

Öffnungszeiten: Mittwoch, Samstag, Sonntag 14.00–17.00 Uhr
Adresse: Spiezbergstrasse 48, Postfach 120, 3700 Spiez
Auskünfte: 033 654 73 72 • www.museum-spiez.ch

«TERRASSENLANDSCHAFTEN»

Eine einmalige Fotoausstellung zum Thema «Terrassenlandschaften» zeigt
die Stiftung Landschaftsschutz (SL) Schweiz im Heimat- und Rebbaumuseum
vom 1. Mai bis 23. Juni 2004.



Stiftung Landschaftsschutz Schweiz
Hirschengraben 11 • 3011 Bern
Tel. 031 312 20 01 • Fax 031 312 57 81
e-mail: info@slfp.ch • www.slfp.ch





3. SPIELZEUG-FLOH-MARKT

FÜR KINDER IN SPIEZ



Es ist wieder soweit!

Falls Du guterhaltene Spielsachen, Heftli, CD's etc. hast, die Du verkaufen oder tauschen möchtest, (bitte mit Deinen Eltern absprechen!), so mach doch bei uns mit! Komm am **Samstag, 24. April 2004** in die Bucht Spiez (Badeareal), bringe eine Decke mit auf der Du Deine Sachen präsentieren kannst, schreibe diese nicht zu teuer an und schon kann's losgehen.....

Zeit: 12.30–13.00 Uhr Eintreffen und vorbereiten
 13.00–16.00 Uhr Verkauf und Tausch der Spielsachen
 Unkostenbeitrag: Fr. 2.– pro Kind



Bitte melde Dich schriftlich mit untenstehendem Talon bis am 19.4.2004 an.
 Für weitere Informationen melde Dich bei:
 A. Sinn, Hintere Gasse 12, 3700 Spiez Tel. 033 650 10 45
 H. Kaderli, Plattenweg 16 B, 3700 Spiez Tel. 033 654 74 28

in Zusammenarbeit mit animato Spielbetrieb und
 Kinder- und Jugendarbeit Spiez



Name und Vorname des Kindes: _____
 Adresse: _____
 Tel: _____ Alter: _____
 Unterschrift: _____ Unterschrift der Eltern: _____

FASTENZEIT KARWOCHE OSTERN



FASTENZEIT

Samstag, 3. April, 17.30 Uhr
 Gottesdienst mit Versöhnungsfeier

Sonntag, 4. April, 09.30 Uhr
 Familien-Gottesdienst zum Palmsonntag mitgestaltet von der 5. Untiklasse und «Di Chliine fire mit de Grosse»

KARWOCHE

Mittwoch, 7. April, 14.30 Uhr
 Krankenfeier für SeniorInnen mit anschliessendem Zvieri

Hoher Donnerstag, 8. April, 16.00 Uhr
 Wir färben mit den Kindern Ostereier
18.00 Uhr Abendmahlfeier, mitgestaltet von den Erstkommunikanten

Karfreitag, 9. April, 17.00 Uhr
 Das Theater 58 spielt «Ich bin nicht mehr tot» von Silija Walter

OSTERN

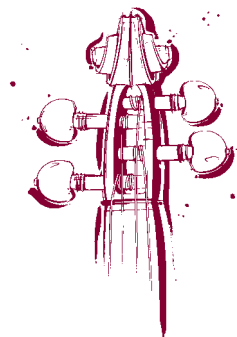
Samstag, 10. April, 21.00 Uhr
 Osternachtfeier, mitgestaltet von sakralem Tanz, dem Kirchenchor Spiez und der Choralschola, anschliessend Eiertütschete

Sonntag, 11. April, 07.00 Uhr
 gemeinsame Ostermorgenfeier in der Schlosskirche, mitgestaltet vom Duo Arbre, anschliessend Osterzmorge im Ref. Kirchgemeindehaus (ein Anlass der Kirchlichen Arbeitsgemeinschaft Spiez)
09.30 Uhr Ostergottesdienst gestaltet mit Instrumentalmusik

Montag, 12. April, 09.30 Uhr
 Gottesdienst zum zweiten Ostertag

Sonntag, 25. April, 09.30 Uhr
 Erstkommunion

An alle Frauen und Männer von Spiez, Einigen, Faulensee, Spiezwiler und Hondrich



Vom 5. bis zum 29. Mai finden erneut die SCHLOSSKONZERTE SPIEZ statt – hoffentlich auch mit Ihnen. Und falls Sie noch etwas Motivationshilfe brauchen, lege ich Ihnen acht mögliche Gründe vor, die einen Besuch lohnenswert machen.

1. Sie schätzen eine kleine Entschleunigung mitten im hektischen Alltag: Durch die frühlinggrüne Bucht schlendern, am See speisen und hinterher mit allen Sinnen in ein Konzert in der Schlosskirche eintauchen.
2. Wenn Ihnen obiges dann doch zuviel der Musse ist, kommen Sie sich direkt ins Konzert entspannen.
3. Sie haben noch nie einen Konzertabend mit lauter Frauenkompositionen erlebt und wollen hier einen Beitrag zur Gleichstellung der Geschlechter leisten.
4. Von fern haben Sie raunen hören, dass Michaela Paetsch eine sensationelle Geigerin sei.
5. Sie möchten sich davon überzeugen, dass das Schloss Spiez auch nach der Aera Heiniger weiter funktioniert.
6. Abends um halb neun sind Ihre Kinder bereits im Bett und mit der Aussicht auf einen ruhigen Abend lässt sich leicht ein Babysitter engagieren.
7. Ihr Kind möchte gern Ponzo, den wilden Musik-Drachen, erleben. Und Sie sind gespannt darauf, was zwei Männer sechs Instrumenten zu entlocken vermögen.
8. Sie haben wenig Draht zur klassischen Musik, und sehen erfreut, dass es davon an den beiden Matinées ja überhaupt nichts gibt.

Wozu in die Ferne schweifen, wenn das Gute sich achtfach in der Schlosskirche Spiez finden lässt.

Herzlich willkommen!

Marianne Vogel Kopp

Präsidentin Verein SCHLOSSKONZERTE SPIEZ

MAI 2004

Mittwoch, 5. Mai 2004 16 Uhr

KinderKonzert

Wieslaw Pipczynski, Akkordeon, Orgel, Cembalo und Theremin
Gerrit Boeschoten, Klarinette und Taragot; Heidi Sabino, Erzählerin

Samstag, 8. Mai 2004 20.30 Uhr

vivaFRAUmusica

Vokalensemble Cantica, Thun
Lauter Werke von Komponistinnen, von Hildegard bis Felicitas Kukuck

Freitag, 14. Mai 2004 20.30 Uhr

ViolinRezital

Michaela Paetsch Neftel, Violine
Roswita Schilling, Texte

Sonntag, 16. Mai 2004 10 Uhr

JazzMatinée

Louis Mazetier, Piano Solo

Mittwoch, 19. Mai 2004 19 Uhr

jung und leidenschaftlich

Mit Studierenden der Berner Hochschule für Musik und Theater

Freitag, 21. Mai 2004 20.30 Uhr

Cellissimo

Berner Kammerorchester unter der Leitung von Johannes Schläfli
Gast: Andreas Graf, Cello
Werke von Mozart, Haydn, Schoeck und Elgar

Sonntag, 23. Mai 2004 10 Uhr

ChansonMatinée

Erika Suter, Mezzosopran; Matthias Müller, Tenor,
Stephen Delaney, Piano; Sibylle Matt, Texte
Werke von von Gershwin, Mozart, Weill u.a.

Samstag, 29. Mai 2004 20.30 Uhr

AURA-Quartett

Gast: Omar Zoboli, Oboe und Englischhorn
Werke von Mozart, Tailleferre, Françaix, Janáček, Doráti

Vorverkauf:

Zimmermann AG, Oberlandstrasse 3, 3700 Spiez, Tel. 033 654 84 00

SCHLOSS
KONZERTE
Spiez



BEZIRKSREFORM

Noch mehr Zentralisierung?

**Wir sagen NEIN, und unterstützen die
Interessengemeinschaft ländlicher Raum!**

www.svspiez.ch

Schweizerische Volkspartei
Sektion Spiez
Obere Bahnhofstrasse 22B
3700 Spiez
Tel. 033 654 35 87
078 708 28 49
www.svspiez.ch

AM SONNTAGMORGEN SWINGT DIE POLIZEI



Spiel der Kantonspolizei Bern
www.spielkapobe.ch
Postfach 7571, 3001 Bern

Was: Matineekonzert
Wo: Lötschbergsaal Spiez
Wann: Sonntag, 2. Mai 2004, 10.00 Uhr

Eintritt frei. Kollekte

Radius Bike & Bar GmbH

Bike Shop Spiez

Es ist kaum zu glauben, Radius wird 10 Jährchen alt. Das waren noch Zeiten als Markus Meer im Jahre 94 das Fahrradgeschäft Radius gründete. Aus dem Nichts ist es gewachsen in den letzten paar Jahren und heute wieder um einiges kleiner, denn wir kannten Radius auch als Radcenter auf 3 Stockwerken. Ein dauerndes Auf und Ab, ein noch besser und noch besser werden und noch mehr und mehr bieten und... Heute haben wir eine Qualität anderer Art, der Ruhe und Freundlichkeit... – und Zeit für Sie und uns. Diese Zeit die wir Ihnen schenken hat sich auf die Dienstleistungen positiv ausgewirkt, wie kostenlose Technik-Seminare für stolze Neubike-Besitzer, ausführliche Gespräche über Bike-Einsatz, Qualität und Anforderungen. Radius ist erwachsen geworden, keine Spielereien und provokativen Schandtaten mehr. Eigentlich schade nicht...? Heute muss man die Geschichten über Radius erfinden, früher war noch was Wahres dran – hey waren das Zeiten! Heute hat Radius einen neuen Internetauftritt, www.radius-spiez.ch und eine mordsmässige Kaffeemaschine, die auf einer Bar steht welche sich durch

den ganzen Laden schwingt, an der geplaudert wird, übers Wetter, die Technik, den Waldboden und den Niesen, wie schnell der, du und ich oben und unten waren – und die glänzigen Äuglein der vielen BikerInnen die wir in den letzten Jahren begrüßen durften. Wirkliches Augewasser gibts nun bei den **10 Jubiläum-Bikes***, alles Unikate – toll nicht? Viel zu teuer sagen Sie..., wir sagen, sie werden überrascht sein. Ein **RIEEEEESENGROSSES Dankeschön** an alle Kunden für all die wundervollen Jahre und Ihr Beitragen dazu, dass Radius heute das ist was es ist. Ein Bike-Shop, der gut ist, aber nicht vergessen hat besser zu werden, für anspruchsvolle Radsportler mit viel Lebensfreude. Ihr Markus Meer



RADIUS FEIERT 10 JAHRE

BIKE-AUSSTELLUNG
am Sa/So, 3./4. April 2004, 10.00–17.00
10 Jubiläum-Bikes, Unikate, nummeriert,
spezielle Airbrush-Lackierung. Je Fr. **2999.– ***



*

www.specialized.cc
MORE INFORMATION? CHECK OUT
WWW.FISHERBIKES.COM
OR STOP BY YOUR LOCAL FISHER DEALER.

Neuer Internetauftritt www.radius.spiez.ch mit Bike-Börse

Markus Meer – Thunstrasse 32 – 3700 Spiez
radius@spiez.ch – www.radius.spiez.ch – Tel. 033 654 56 36



UNTERHALTUNGS- KONZERT 2004

im Lötschbergsaal Spiez

Samstag, 3. April 2004, 20.00 Uhr

Musikalische Leitung Bläser:
Hanspeter Zumkehr, Jörg Burkhalter

Musikalische Leitung Tambouren:
Beat Riesen

Anschliessend Tanz
mit der Solo-Band CESY'S



Festwirtschaft – Grosse Bar
Attraktive Tombola

Eintritt Fr. 12.–
Lehrlinge/Lehrtöchter mit Ausweis Fr. 5.–
Kinder bis 16 Jahre gratis
Es werden keine
Platzreservierungen vorgenommen!



MATINEE KONZERT

Sonntag, 18. April 2004, 10.00 Uhr

Im Probelokal vom Musikverein Spiez (Lötschbergzentrum).

Programm:

Block 1	«Egerländer»
Block 2	Swing und Jazz
Block 3	Popular Songs
Block 4	Swing und Jazz

Die einzelnen Stücke jeweils nach Ansage!

Dauer:

ca. 2 Stunden

Es gibt Getränke selbstbedienung!



Freundlich ladet ein:

Die EvR Big Band aus Spiez

Belvédère ****
Strandhotel & Restaurant

Spiez
Rebbaugenossenschaft

Ostermontag

12. April 2004

Eine alte Tradition lebt neu auf!



Geniessen Sie bei geselligem Zusammensein
im Schloss Spiez

Käse-, Spinat- und Zwiebelkuchen
dazu haben Sie die Möglichkeit,
den neuen Jahrgang der Spiezer
Weine zu kosten.
Treffpunkt ab 11.00 Uhr

Das Schloss Spiez, der Rebbau und das Restaurant Belvédère
heissen Sie herzlich willkommen zur neuen Saison.



FAHRPLAN SPIEZER ZÜGLI

Vor-Saison 2004 (ohne Gewähr)

11., 12., 18., 25. April und 9. Mai

Nur bei schönem Wetter

TOUR 1					
Zürcher-Friedhof	13.30				
Bahnhof ab	13.45	15.00	16.15	17.00	17.30
Hotel Ernan					
Schwingstrasse					
Zahnstrasse					
Prätor	13.55	15.10		17.10	17.40
Mühlebühl			PAUSE		
Hotel Sargarten					
Schiffhändli ab	14.00	15.15	16.45	17.15	17.40
Bogen-Parkplatz					
Hotel Eden					
Hotel des Alpes					
Oberlandstrasse/Chap					
Bahnhof an	14.15	15.30	17.00	17.30	18.00
Friedhof-Platz					18.10
TOUR 2					
Bahnhof ab	14.15	15.30			
Hotel Ernan					
Oberlandstrasse/Chap					
Prätor					
Colère-Parkplatz					
Grossmattstrasse/Eden	14.30	15.45			
Hotelstrasse/Spiez					
Friedhofstrasse					
Hotelstrasse					
Eden- und Bogenstrasse					
Bogen-Parkplatz					
Schiffhändli ab	14.45	16.00			
Bogen-Parkplatz					
Hotel Eden					
Hotel des Alpes					
Oberlandstrasse/Chap					
Bahnhof an	15.00	16.15			

Fahrpreis Fr. 2.-/Erwachsene
 Fahrpreise Fr. 1.-/ Kinder+Schüler
 Tageskarte Fr. 4.-
 Wochenkarte Fr. 10.-
 Saison Abi:
 Familie Fr.100.-
 Erwachsene Fr. 40.-
 Jugendliche Fr. 25.-
 An Samstagen steht das Zügli
 für Extrafahrten zur Verfügung
 Preis Fr. 150.- pro Stunde

Das Elektro-Kompetenzzentrum mit Ladenfachgeschäft
für alle Bereiche der Elektrohaustechnik!

JETZT AKTUELL:

LADENFACHGESCHÄFT:

Eierkocher, Staubsauger und spezielle Osterdekorationen



ELEKTROHAUSTECHNIK:

Projektierung, Planung und Ausführung Ihrer Gartenbeleuchtung

Elektrohaustechnik-Planungen, -Beratungen, -Expertisen; Stark- und Schwachstrom-, Telefon-, EDV-Installationen; Brand-, Sicherheits-, Steuer- und Regelanlagen, TV-Installationen, -Antennenanlagen, -Hausanschlüsse; Intelligente, universelle und integrale Gebäudeleitsysteme, Internet, Intranet- und Netzwerklösungen, Kommunikations- und Multimediasysteme, Photovoltaik- und Alternativenergieanlagen, Elektroheizungen, Beleuchtungen, Elektroapparate, Haushaltgeräte, Reparaturen, Service, BIO-Elektro-Planungen, -Installationen, -Messungen und -Analysen



Für alle Fälle – auf alle Fälle – seit 1949

Heinz Sollberger AG
Elektro-Fachgeschäft und -Haustechnik
Thunstrasse 18/22 · 3700 Spiez
Tel. 033 654 43 33 · Fax 033 654 43 32
mail@sollberger-elektro.ch
www.sollberger-elektro.ch

Über 55 Jahre Erfahrung – Ihr Gewinn!



FABELHAFTES ANGEBOT 2004



11. April bis 10. Oktober

(Während Fahrplan)

**Rundfahrt
mit dem Spiezer Zügli**

inkl. 1 Eintritt Minigolf und 1 Glace
plus 1 Badi-Eintritt und 1 Getränk

Fr. 10.– Erwachsene

Fr. 5.– Kinder



Zukunft gestalten - Werte erhalten!



Familie

Die traditionelle Familie ist die kleinste natürliche Zelle der Gesellschaft und des Staates. Darum muss die Familie geschützt, besonders gefördert und finanziell entlastet werden! Was ungleich ist, kann nicht gleich behandelt werden: Darum lehnen wir die Gleichstellung von homosexuellen Beziehungen mit der Ehe ab.

Aktuell zum Thema:

Die EDU unterstützt die eidgenössische Volksinitiative
„Für die Familie – Kinder sichern Zukunft!“
www.familieninitiative.ch

EDU Spiez, Chanderbrügg 23, 3645 Gwatt, www.edu-be.ch

10 Jahre Ortspartei
EDU JDF
Eidgenössisch-Demokratische Union
Union Démocratique Fédérale

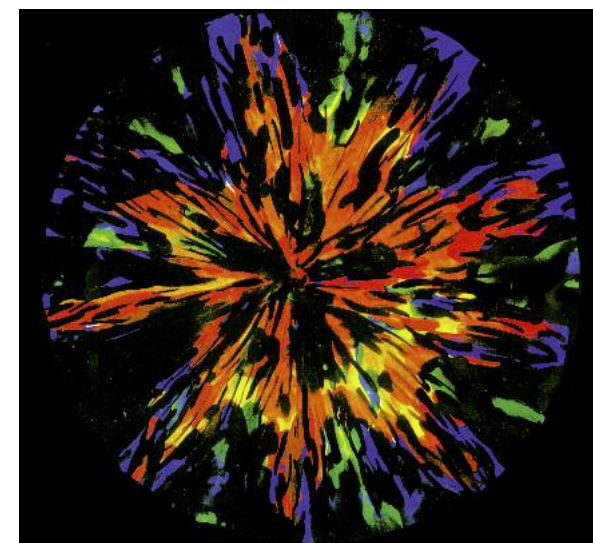


KATH. KIRCHGEMEINDE SPIEZ

VEREINE · ORGANISATIONEN

REF. KIRCHGEMEINDE SPIEZ

ICH BIN NICHT MEHR TOT



Ein Spiel um Tod und Auferstehung von Silja Walter,
aufgeführt durch das

THEATER 58

Spieldauer ca. 70 Minuten

Karfreitag, 9. April, 17.00 Uhr in der Kath. Kirche Spiez

Kollekte zur Deckung der Unkosten



Stiftung Artilleriewerk Faulensee

SAISONERÖFFNUNG

Samstag, 3. April 2004, Artilleriewerk Faulensee
ab 14.00 bis 17.00 Uhr

Museum von national historischer Bedeutung
Geführte Besichtigung der Stollen, Unterkünfte
und Geschützstellungen

Anschliessend trifft man sich im Kaffee Bunker

Weitere Öffnungstage:

jeweils am ersten Samstag im Monat
1. Mai, 5. Juni, 3. Juli, 7. August,
4. September, 2. Oktober
Spezielle Führungen auf Anfrage

Weitere Infos unter www.faulensee.ch

GESUCHT MUSEUMSFÜHRERINNEN

Für die Begleitung der Gruppen durch das Artilleriewerk und die Präsentation der Ausstellung suchen wir sprachgewandte Personen zur Mithilfe an den Oeffnungstagen oder für spezielle Führungen an Wochentagen.

Interessierte werden auf ihre Aufgabe vorbereitet und entsprechend angeleitet.

Interessiert?

Dann melden Sie sich beim Stiftungspräsidenten:

Bernhard Schaller, Tel 033 654 93 40 oder
078 657 20 20

oder wenden sich an einem der Öffnungstage an das Personal im Artilleriewerk

Zeughaus Garage AG

Beat Wyssen 3700 Spiezwilser 033 6556677 zg-garage.bw@bluewin.ch



www.fiat.com



ab Fr. 21 200.-

ab 1.6 16V 103PS Normverbrauch 8,6 L/100km Emission 218Gramm B

Doblo Family jetzt mit 7 Plätzen

Da haben sogar die Grosseltern mit Platz !!

Wir sind ständig unter Strom – für Sie.



SH Elektro Telematik GmbH

Bernhard Schaller & Thomas Heldner
Kirschgartenstrasse 5, 3705 Faulensee
Fon 033 650 14 40, Fax 033 650 14 41
info@sh-elektro.ch, www.sh-elektro.ch

Für alles Elektrische.

Seit 1922 **garage**
MÜLLER a g

3762 Erlenbach, Tel. 033 681 11 63

Offizielle Vertretungen

FIAT SUBARU

PC Schulung für Neulinge und Fortgeschrittene
Privatstunden, Microsoft Office, Internet
Access Datenbankentwicklung
Beratung und Installationen
Internetlösungen



Doris Glogger

Chanderbrügg 8, 3645 Gwatt
Tel. 033 336 36 75, Fax 033 336 37 43
E-Mail: info@edv-glogger.ch / www.edv-glogger.ch

Wohltat für Körper und Seele
Massage Astrologie
Irma Grandjean-Gerber

Dipl. Astrologin und Lebensberaterin LAS
Dipl. Masseurin

Studweidstrasse 15 Telefon 033 654 81 31
3700 Spiez Mobile 078 740 81 31

Garage Schneiter AG OPEL

Thunstrasse 72, 3700 Spiez, Tel. 033 654 55 55

Inhaber: Schneiter H.R./Bettschen Beat

www.schneiterag.ch

Ihre offizielle

Opel-Vertretung
für Spiez und Umgebung



JODLERKLUB SPIEZ

VEREINE · ORGANISATIONEN

JODLERKLUB SPIEZ

KONZERT UND THEATER



Samstag, 24. April 2004, 20.00 Uhr

Im Gemeindezentrum Lötschberg Spiez

Mitwirkende:

Jägerchörli Niedersimmental
Theatergruppe Oberland Spiez
Jodelduett Vreny Marfurt / Lydia Elsener St. Erhard
Ländlertrio Blümlisalp Aeschi
Jodlerklub Spiez

Theater «Automobil u Chinderwage»
Kurztheater

Tanz mit dem Ländlertrio Blümlisalp

Eintritt Fr.12.–

Platzreservation: Tel. 033 654 09 54

Wir freuen uns auf Ihren Besuch:
Jodlerklub Spiez



THOMAS RUBIN

SPIEZER BESTATTUNGSDIENST

Wir beraten Sie gerne nach telefonischer Vereinbarung bei Ihnen zu Hause oder an der

Seestrasse 34
3700 Spiez

Telefon 033 654 40 50
www.thomasrubin-bestattungen.ch



Rose-Marie Ruprecht, Thomas Rubin, Stefan Willen und Daniel Abegglen



FAMILIENGARTENVEREIN
SPIEZ

VEREINE · ORGANISATIONEN

ZURZEIT EINE FREIE PARZELLE (OHNE HAUS)



Die Gartenanlage befindet sich hinter dem Schulhaus Spiezwiler
Es gibt immer wieder freie Parzellen, mit oder ohne Gartenhaus

Familiengartenverein Spiez
3700 Spiez
Tel. 033 654 53 66

Gründungsjahr	1976
Arealfläche	7200 m ²
Parzellen	41
Pächter	38
Gartenhäuser	27

Laufend neue Kurse in

Klassischer Massage und Fussreflexzonenmassage

für den Hausgebrauch oder
als Einstieg zum Berufsmasseur

Verlangen Sie das Kursprogramm!



FACHSCHULE

FÜR NATURHEILKUNDE UND MANUELLE THERAPIEN

Aarestrasse 30, 3600 Thun, Tel. 033 222 23 23
www.bodyfeet.ch
Kursorte in der ganzen deutschen Schweiz



Urs Liebi

Auto- und Bootssattlerei
Sonnenstoren

Gygerweg 16
3700 Spiezwiler

Telefon 033 654 50 60
Telefax 033 654 50 68
Natel 079 656 50 60
Internet
www.liebi.ch
E-Mail info@liebi.ch



Alice Weber-Roth
Warenhalle
3700 Spiez

Textilwaren

Telefon Geschäft 033 654 17 48
Privat 033 654 15 01

Mittwochnachmittag
geschlossen



HAUPTVERSAMMLUNG 2004

27. Februar 2004

lb. Die harmonisch verlaufene Hauptversammlung wurde von Präsidentin Barbara Adriano souverän geleitet, wobei sie von ihren Vorstandskolleginnen tatkräftig unterstützt wurde.

Edith Wüthrich wird durch Gina Wyttenbach als Kassierin abgelöst, neue TK-Präsidentin wird Ursi Wyler, nachdem Christine Gerber nach zwei Jahren zurückgetreten ist, und den seit einem Jahr verwaisten Posten der PR/Medienverantwortlichen übernimmt wieder Louise Bamert. Somit ist der Vorstand bis auf die Funktion der Vizepräsidentin wieder komplett.

Die anwesenden Vereinsmitglieder stimmten dem Kauf einer neuen Fahne, zusammen mit dem Turnverein Spiez, diskussionslos zu. Im Herbst wird eine Fahnenweihe organisiert.

Zahlreiche Turnerinnen wurden für fleissigen Probenbesuch geehrt mit Kreuzchen, Löffeln, Tellern und Vasen. Als

Anerkennung für ihre langjährige Tätigkeit als Leiterin und TK-Präsidentin wurde Christine Gerber zum Ehrenmitglied des Damenturnverein Spiez ernannt. Wir gratulieren ihr herzlich!

Das Jahresprogramm 2004 enthält viele turnerische Höhepunkte und Veranstaltungen.



TK-Präsidentin Ursi Wyler und Brigitte Kurzo, Stv.



REF. KIRCHGEMEINDE SPIEZ

GEMEINNÜTZIGER FRAUEN-VEREIN SPIEZ

Donnerstag, 1. April

14.30 Uhr im Kirchgemeindehaus

AUFFÜHRUNG

der Theatergruppe Oberland mit der Komödie: «Emanzen kochen besser»



Gemeinsamer Nachmittag im Kirchgemeindehaus zusammen mit Einigen/Gwattstutz, Faulensee und Hondrich/Spiezwiler.



TRAININGSANGEBOT DES DTV SPIEZ

Aktive

Volleyball

Montag, 20.00 – 22.00, Turnhalle Räumli
Leitung Monika Andres, 033 654 45 43

Team Aerobic

Montag, 20.15 – 22.00, Turnhalle Dürrenbühl
Leitung Ursi Wyler, 033 654 46 00, Daniela Meyer, 033 336 33 54

Gymnastik

Mittwoch, 20.15 – 22.00, Turnhalle Spiezwiler
Leitung Ursi Wyler, 033 654 46 00

Fit and Fun

Dienstag, 20.15 – 21.15, Turhalle Seematte
Leitung, Andrea Kunz, Beatrice Regez, Info Petra Moser, 033 681 20 29
(auch für Nichtmitglieder des DTV)

Frauen

Fitpla (Fit & Plausch)

Montag, 20.15 – 21.45, Turnhalle Seematte
Leitung Brigitte Kurzo, 033 654 07 59, Beatrice Regez, 033 654 64 11,
Sandra Perren, 033 654 04 70

Seniorinnen

Forte

Donnerstag, 20.15 – 21.45, Turnhalle Seematte
Leitung Louise Bamert, 033 654 76 03, Ursula Kellenberg, 033 654 45 00,
Elisabeth Stoller, 033 654 55 41

Mezzoforte

Donnerstag, 17.15 – 18.30, Turnhalle Seematte
Leitung Vreni Nyfeler, 033 654 51 48, Therese Wüthrich, 033 654 06 60

Piano

Donnerstag, 18.45 – 19.45, Turnhalle Seematte
Leitung Therese Wüthrich, 033 654 06 60

Walking / NordicWalking-Treff und Kurse

Walking-Treff

Montag, 18.45 – 20.00 (Kurs ab 29.3.), Mittwoch, 08.45 – 10.00

NordicWalking-Treff

Donnerstag, 19.00 – 20.15 (Kurs ab 1.4.), Samstag, 09.00 – 10.15
(Kurs ab 3.4.)

Aktuelle Infos unter www.turnenspiez.ch/damenturnverein



ROSINEN AUS DEM JAHRES- PROGRAMM 2004 BIS ENDE JU-

Öffnungszeiten

Karfreitag 9. April bis 17. Oktober 2004	
Montag	14.00 – 17.00 Uhr
Dienstag bis Sonntag	10.00 – 17.00 Uhr
20. Juni bis 19. September	jeweils bis 18.00 Uhr

Sonderausstellungen

11. April bis 31. Mai 2004

Strukturen – gesehen, erlebt und festgehalten

8. Mai bis 29. Mai 2004

«Frau und Musik – eine Erfolgsgeschichte»

Ausstellung in der Schloss – Eingangshalle
Begleitveranstaltungen zu den Schloss Konzerten «Frau und Musik»
Vernissage Samstag, 8. Mai 2004, 19.00 Uhr

20. Juni bis 19. September 2004

Fassade und Persönlichkeit

VARLIN

Schlösser und Uniformen

Vernissage Sonntag, 20. Juni 11.00 Uhr in der Schlosskirche
Ansprache: Hugo Loetscher, Schriftsteller, Zürich

Schlosskonzerte

GNOMEN-Nacht

5. Mai bis 29. Mai 2004

4. Juni 2004, ab 20.00 Uhr

Vorlesung

2. / 9. und 23. Juni, jeweils 20.00 Uhr in der Bubenberghalle
Rudolf von Tavel: «Ring i der Chetti» mit Dr. Rolf Witschi

Öffentliche Führungen durchs Schloss:

Freitag	14. Mai 2004	17.30 Uhr
Mittwoch	16. Juni 2004	17.30 Uhr
Freitag	16. Juli 2004	17.00 Uhr

Achtung: Für die VARLIN Ausstellung sind wir wiederum auf viele ehrenamtliche Helfer und Helferinnen angewiesen.

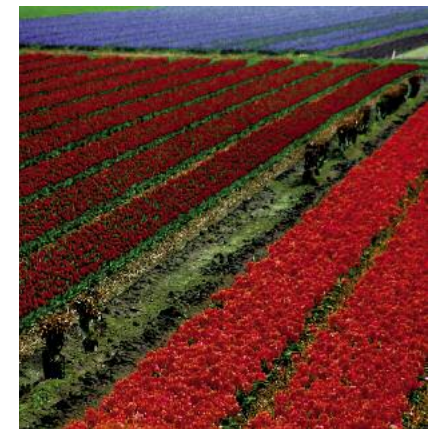
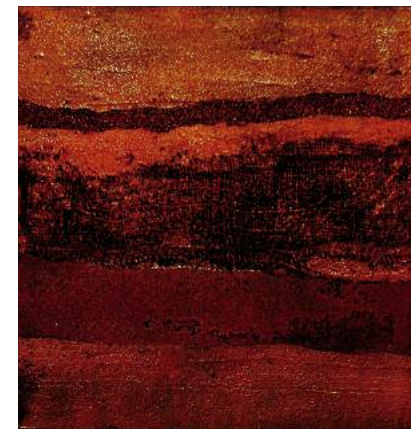
Auskunft: Telefon 033 654 15 06

AUSSTELLUNG

Strukturen – gesehen, erlebt und festgehalten
11. April bis 31. Mai 2004

Naturnahe Erlebnisse in abstrahierter und reduzierter Form der Malerei und Fotografie nacherzählt.

Martin C. Stucki, Malerei; Franz A. Zölch, Fotografie



Der Erlös dieser Ausstellung wird vollumfänglich für die Schularbeit in Kamerun eingesetzt.

Herzliche Einladung zur Vernissage:

Samstag, 10. April, 17.00 Uhr in der Schlosskirche

Ansprache: Toni Stooss, Konservator der Stiftung Liner, Appenzell

Finissage: Montag, 31. Mai, 14.00 Uhr

Am Sonntag, 18. April 2004 werden die Künstler Martin C. Stucki und Franz A. Zölch persönlich vor Ort sein.

Anneler

Ofenbau + Plattenbeläge

eidg. dipl. seit 1959

Kachelöfen, Cheminée, Kamine,
Holz- und Oelöfen, Sibir-Heizungen
Kochherde, Cheminée- und Speck-
steinöfen, Plattenbeläge, Reparaturen

Dürrenbühlweg 9, 3700 Spiez
Tel. 033 654 73 34/033 654 33 43



marty AG

Eidg. dipl. Gipser-
und Malermeister

Thunstrasse 40
3700 Spiez
Telefon 033 654 13 21
Fax 033 654 51 21

Heizöl

aeberhard

Kohlen, Brenn- und Cheminéeholz
Mineralwasser, Bier, Fruchtsäfte
auch Hauslieferung

Krattigstrasse 16, 3700 Spiez
Tel 033 654 16 16, Fax 033 654 94 16



Heizöl, Dieselöl, Benzin,
Kohlen, Briquettes,
Brenn- und Cheminéeholz



Mineralwasser,
Bier, Weine,
Frucht- und Obstsäfte,
Spirituosen
Getränkemarkt

RUBIN SPIEZ

Rubin AG Bahnhofstr. 6 3700 Spiez Tel. 033 654 30 60
www.rubin-ag.ch info@rubin-ag.ch Fax 033 654 17 47

seit 1925
Allgemeine Bestattungs AG
033 654 30 50
Bestattungsdienst Spiez, Tag und Nacht
www.allgemeine-bestattung.ch



Andreas Schwarz, Bernhard Finger, Marcel Bernhardt, Michael Rubin



Luginbühl AG

Schreinerei

3704 Krattigen/Spiez

Innenausbau • Fensterfabrikation • Renovation • Reparaturservice

Tel. 033 654 80 00
Fax 033 654 16 53
www.luag.ch info@luag.ch

Kultur Spiegel Spiez

KULTUR SPIEGEL SPIEZ

VEREINE · ORGANISATIONEN

EINLADUNG

ZUR 82. HAUPTVERSAMMLUNG

Freitag, 30. April 2004, 20.00 Uhr im OLVIDO, General-Guisanstr. 2, 3700 Spiez

TRAKTANDEN

1. Protokoll 81. HV vom 2. Mai 2003
2. Jahresbericht des Präsidenten
3. Jahresrechnung und Revisorenbericht
4. Entlastung des Vorstandes
5. Wahlen
6. Statutenänderung (Passus Kalenderjahr streichen.
Neu: Rechnungsabschluss auf den 30. April,
HV ca. anfangs Juni des laufenden Jahres)
7. Vorschau auf Jahresprogramm 2004 / 2005
– Vollmachterteilung an den Vorstand für die Durchführung des nächsten Veranstaltungsjahres.
8. Festsetzung der Mitglieder- und Gönnerbeiträge
9. Budget 2004 / 2005
10. Behandlung allfälliger Anträge
11. Verschiedenes

Alle Mitglieder und neue Interessierte sind herzlich eingeladen. Im Anschluss an die Hauptversammlung offeriert der Verein allen Anwesenden einen kleinen Imbiss.

KULTUR SPIEGEL SPIEZ
Der Präsident
Spiez, 11. März 2004

Christoph Hürlimann
www.kulturspiegel-spiez.ch

Das Protokoll der 81. HV, der Jahresbericht und die Jahresrechnung liegen zur Einsichtnahme an der GV und beim Sitz des Vereins (Kultur Spiegel Spiez, c/o Christoph Hürlimann, Birkenweg 2, 3700 Spiez)

Frühling

Ostern

Sa 10.04.04 08.00-16.00 Uhr

Geranienmarkt

Sa 01.05.04 08.00-16.00 Uhr



Gartenweg 3 (Spiezpark)
3700 Spiez 033/654 21 29
www.wittwerblumen.ch



Bircher & Co. Spiez

Wand- und Bodenbeläge,
Cheminéebau, Natursteinarbeiten

3700 Spiez · Tel. 033 654 24 24 · Fax 033 655 04 65
www.bircher-co.ch



SCHREINEREI, KÜCHENBAU, ARCHITEKTURBÜRO

A.+ P. von Känel GmbH
Aeschi und Spiez
Tel. 033 654 21 33
Fax 033 654 95 33



Innovativ,
Creativ,
Reweza Küchen

REWEZA KÜCHEN AG

Küchenbau
Innenausbau
Renovierungen

Ausstellung/Büro
3700 Spiez, Gygerweg 14 Tel. 033 654 22 24
Fax 033 654 94 24
Schreinerei
3646 Einigen, Weekendweg 16 Tel. 033 650 19 75

«Klein aber persönlich» - ist das Motto unserer Verwaltung für Stockwerkeigentum und Mietliegenschaften

Wir bieten Ihnen unter anderem diese Vorteile:

- Transparenz durch Persönlichkeit
- Kundennähe durch Ortsnähe
- Flexibilität und Übersicht

Regula Mumenthaler
dipl. Immobilienverwalterin
Breitenweg 30, 3700 Spiez
033 654 68 86
immo.mumenthaler@tiscali.ch

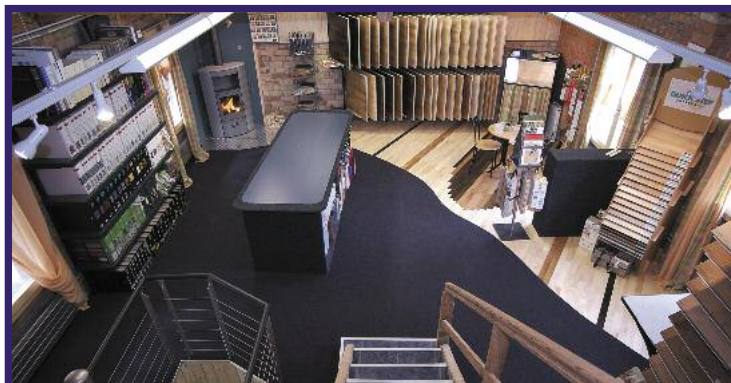
immoverwaltung

mumenthaler

Hermann Schuhmacher Bauspenglerei Spiez

Spenglerarbeiten
Bedachungen
Blitzschutzanlagen

Niederliweg 16, 3700 Spiez, Telefon 033 654 76 47



GASSER-SPIEZ.ch Bodenbeläge und Vorhänge

Die grösste und schönste
Ausstellung in Ihrer Umgebung

Öffnungszeiten:
Mo-Fr 08.30-12.00, 13.30-18.00 Uhr
Sa 08.30-12.00 Uhr
Mittwoch ganzer Tag geschlossen

Thunstrasse 4a, 3700 Spiez
Tel. 033 654 15 25, Natel 079 422 90 22

GEMISCHTER CHOR FAULENSEE SINGKREIS AESCHI/KRATTIGEN

Fr, 7. Mai 2004, 20.00 Uhr
Kirche Faulensee

Sa, 8. Mai 2004, 20.00 Uhr
Kath. Kirche Spiez

So, 9. Mai 2004, 17.00 Uhr
Kirche Aeschi

Di, 11. Mai 2004, 20.00 Uhr
Ref. Kirche Spiez

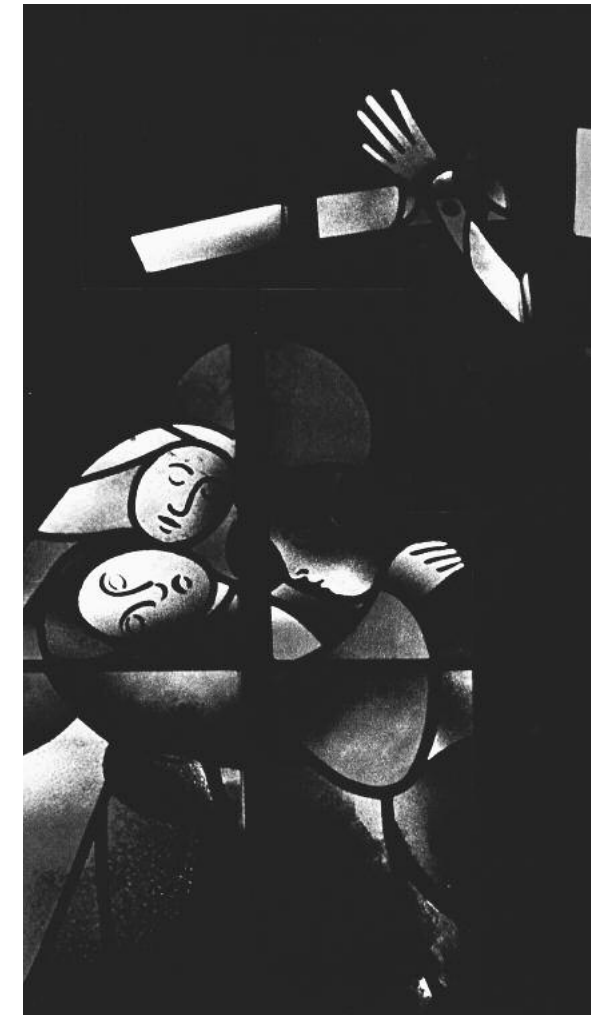
Singkreis Aeschi Krattigen Gemischter Chor Faulensee Ad hoc Orchester

Katharina Spielmann, Sopran
Martin Weidmann, Bass
Sabine Bühler, Leitung

Eintrittspreise:
Schüler bis 16 Jahre Fr. 10.-
Plätze unnummeriert

Vorverkauf ab 24. April:
Bücherperron, Spiez
Bäckerei Schranz, Krattigen
Drogerie Wyss, Aeschi

Tel. Reservation: 033 654 03 50
ab 26. April, Mo - Fr, 17.00 - 19.00 Uhr



TOGGENBURGER PASSION

Komposition von Peter Roth

Fr. 26'200.-

Der neue Ford Focus C-MAX

Die optimale Verbindung von Fahrkomfort mit den dynamischen Fahrqualitäten des Ford Focus.

- Ford Focus C-MAX Ambiente, 1.6i 16V/100 PS, 5-türig, ab Fr. 26'200.- inkl. MWST.
- Leasingangebot: Fr. 299.-/Monat* inkl. MWST.
- Neu: jetzt auch als 2.0-Liter-Benziner mit 145 PS, ab Fr. 30'550.- (Trend, 5-türig)
- Optimale Strassenlage, dynamisches Fahrverhalten, perfektes Handling
- Maximale Vielseitigkeit, Komfort-Sitz-System für grössere Bein- und Schulterfreiheit
- Hervorragende Verarbeitungsqualität
- Intelligentes Insassenschutzsystem IPS mit Fahrer- und Beifahrerairbags, Seiten- und Kopfairbags
- Auch als TDCi Powerdiesel® 1.6 16V/109 PS oder 2.0 16V/136 PS

*Ford Credit Leasing: Katalogpreis Fr. 26'200.-, Händlerrabatt 6%, Sonderzahlung 14.6%, Laufzeit 60 Monate, 10'000 km im Jahr, Zins nominal 6.6%, Kautions gemäss Richtlinien der Ford Credit. Alle Beträge inkl. MWST. Obligatorische Vollkaskoversicherung nicht inbegriffen. Die Kreditvergabe ist verboten, falls sie zur Überschuldung des Konsumenten führt.



Technologie, die bewegt



Einfach persönlicher



Schöneegg Garage AG Spiez

Oberlandstrasse 54, CH-3700 Spiez, Tel. 033 655 30 10, Fax 033 655 30 19

E-Mail: info@schoenegg-garage.ch, www.schoenegg-garage.ch



VOLKSHOCHSCHULE
SPIEZ-NIEDERSIMMENTAL

VEREINE · ORGANISATIONEN

DAS NEUE KURSPROGRAMM IST DA!

Kursprogramm April - September 2004

Erwachsenenbildung
Spiez-Niedersimmental

www.vhsn.ch
Volkshochschule Spiez-Niedersimmental

Das Kursangebot finden Sie auch unter
www.vhsn.ch

Auskunft beim Sekretariat
Volkshochschule Spiez-Niedersimmental
Tel. 033 654 94 44
mail@vhsn.ch

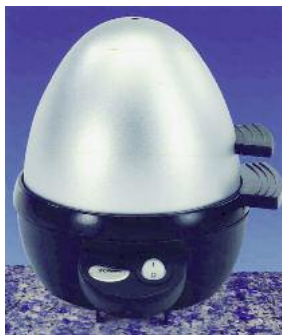
April-Sonderangebote:

Helfer (nicht nur) für das Oster-Zmorge:



**Wasserkocher
Aqua Star**
Fr. 59.-
statt Fr. 89.-

Toaster Crispy Star
Fr. 59.-
statt Fr. 69.-



**Eierkocher
Egg Star**
Fr. 35.-
statt Fr. 49.-

Ihr Fachgeschäft mit den attraktiven Angeboten



ZIMMERMANN
HAUSHALT

ZIMMERMANN AG Oberlandstrasse 3 3700 Spiez Telefon 033 654 84 00



ab 11 jährig
Teenie

[Diskussion]

[Glauben]

[Musik]

[Lebensfragen]

[Fun]

[Kreativ]

[Abenteuer]

Programm bis Sommer 04

3. April 9.00–11.30 Uhr
1. Mai 9.00–11.30 Uhr
19.–22. Mai Auffahrtslager Jaun, FR

19. Juni 18.00 Uhr
... Surprise-Abend für dich und deine Eltern

Spezial So., 13. Juni

**Besuch am Sportlergottesdienst, Schadau-
saal Thun**
Treffpunkt: 18.55 Uhr Busbahnhof Spiez

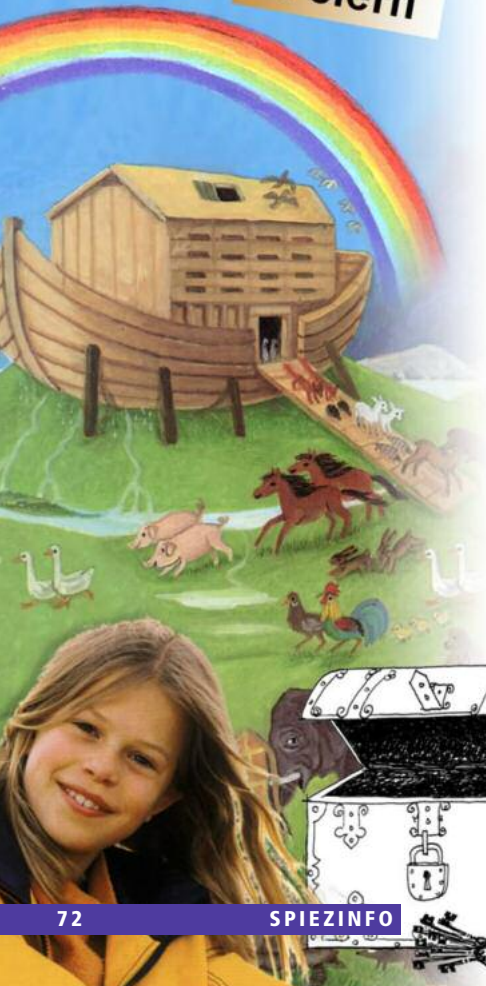
Ort:
jeweils im ref. Kirchgemeindehaus Spiez

Auskunft: Sibylle Mani, 033 654 61 11 • sibylle.mani@bluewin.ch



Ref. Kirchgemeinde Spiez

- Spielen
- Biblische Geschichten
- Natur erleben
- Basteln
- Singen
- Feiern



KINDER IN DER KIRCHE

Für Kinder von 5 bis 10 Jahren

Wir treffen uns am


Samstag

- 3. April 2004
- 8. Mai 2004
- 5. Juni 2004
- 19. Juni 2004

9.30 Uhr – 11.30 Uhr
im reformierten
Kirchgemeindehaus Spiez

Alle Kinder sind
herzlich willkommen!



 Ref. Kirchgemeinde

Auskunft:

Madeleine Alder
033 654 27 08 (5–7jährige)

Maja Mühlematter
033 654 31 05 (8–10jährige)

PEANUTS

Von Jugendlichen für Jugendliche, jeden Donnerstag ab 19.00 Uhr, im Dorfhus Spiez



mit



Programm:

- 8. April **Eröffnung
ICE AGE & POPCORN**
- 15. April **TÖGGELITURNIER "GARLANDO"**
- 22. April **SPIELABEND**
- 29. April **SPAGHETTIABEND FÜR
DIE GANZE FAMILIE**
- 6. Mai **HERR DER RINGE**



**Jugendtreff
mit Bistro, Bar, Snacks
und "Töggelikasten"**

... SPIEZ NIMMT STELLUNG

Im Rahmen des Projekts respect04 finden unter anderem ab April 2004 verschiedene Workshops zum Thema Respekt/Rassismus statt.

Dank finanzieller Unterstützung verschiedener Organisationen können die professionell geleiteten Workshops ALLE GRATIS angeboten werden.

... interessiert, dich aktiv für dieses Thema kreativ zu engagieren?

... dann pack die Chance und meld dich direkt bei der jeweiligen Kontaktperson an!

Die Ergebnisse der Workshops werden am Schluss-event von respect04 vom 12.6.04 in der Spiezer Bucht in einem grossen Zelt, gemeinsam mit den Bands Lunik, sonus fluctus und Asita Amidi's Bazaar der Öffentlichkeit präsentiert.

Mehr Infos unter www.respectspiez.ch

Trägerschaft:

Jugendarbeit ref. Kirchgemeinde Spiez und Aeschi/Krattigen
KJAS, Kinder- und Jugendarbeit Spiez
Musikultur, Netzwerk für Sang und Klang
Projekt Klartext, Jugendkultur gegen Rassismus
Project X Management GmbH, Eventagentur
Asylkoordination Niesen, Spiez

MusikWorkShop

Mit verschiedensten Instrumenten arbeitest du mit der Mundartband Sonus Fluctus Songs, die auf der grossen respect04 Bühne präsentiert werden.

Wann

Fr, 7./14./28.5. und 5.6.2004,
16.00 Uhr bis 19.00 Uhr

Sa, 6.6.04, 9.00 Uhr

Auftritt: 12.6.04, Spiezer Bucht

Wer

Ab 12 Jahren mit Freude an Musik

Wo

Hondrich

Leitung/Anmeldung bis 5.4.04 an:
Florian v. Grünigen
Tel. 031 371 23 35 fvg@gmx.ch

TheaterWorkShop

Anhand einer Rahmengeschichte das Thema Rassismus/Respekt in einer gemischten Gruppe zu einem Theaterstück entwickeln. Präsentation auf der respect04 Bühne

Wann

Mo, 19.– Fr, 23.4.04, 10.00–13.00 und
14.00–16.00 Uhr

So, 16.5., 11.00–17.00 Uhr

Auftritt: 12.6.04, Spiezer Bucht

Wer

Interessierte und motivierte Leute ab der 7. Klasse

Wo

Krankenheim, Spiez

Anmeldung bis 5.4.04 an
respect04, Postfach 243

TalentBühne

Präsentiert auf unserer Talentbühne im Zirkuszelt Eure Projekte (Songs, Comedy,...) in einer kurzen Aufführung.

Wann

Sa, 12.6.04, Nachmittag

Wer

Bands, Gruppen, Einzelpersonen mit
max. Durchschnittsalter von 25 Jahren

Anmeldung bis 5.5.04 an:
respect04,
c/o Musikultur, Andreas Beer,
Hauptstrasse 21, 3752 Wimmis

Malen als Erlebnis

...mit Farb und Pinsel, eigenen Rhythmus, deinen Gedanken, Gefühle zum Thema Rassismus/Respekt Ausdruck verleihen.

Wann

Mo–Fr, 19.–23. 4. 04

1. Gruppe: 8.00–11.00 Uhr

2. Gruppe: 13.30–16.30 Uhr

Wo

Kath. Kirche Spiez

Anmeldung bis 5.04.04 an:
Christina Friedrich
Studweidstrasse 15 A
3700 Spiez
Tel. 033 654 59 24
e mail: orange@malort.ch

SpielErfinderWorkShop

Mit fachkundiger Unterstützung kreierst du ein eigenes Spiel

Wann 19./ 21.4.04, 9.00–11.00 Uhr

Wer

alle die sich interessieren

Wo

TIUB, Kinder- und Jugendarbeit Spiez,
Thunstrasse 6

Anmeldung bis 15.4.04 an
Kinder- und Jugendarbeit Spiez
Esther Diesbergen
Thunstrasse 6
3700 Spiez
033 655 08 16 / 079 746 48 29

esther.diesbergen@gemeindespiez.ch

TanzWorkShop

Mit Gleichaltrigen einen thematischen Tanz erarbeiten und unter professioneller Leitung auf der respect04 Bühne im Juni präsentieren

Wann

Mo, 19.4. – Fr, 23.4.04, 10.00 bis ca.17.00 Uhr

Auftritt: 12.6.04, Spiezer Bucht

Wer

Interessierte zwischen 12-16 Jahre

Wo

Turnhalle Hofachern, Spiez

Anmeldung bis 5.4.04 an
respect04
Postfach 243
3700 Spiez
info@respectspiez.ch

Das bewährte TV Ringgenberg-Goldswil

GROSS-LOTTO

div. Gutscheine – Espresso-Maschinen – Staubsauger

Portable CD Player – Elektrowerkzeuge – Backofen – Stereoanlagen

Samstag, 24. April, ab 15.00 Uhr
 Sonntag, 25. April, ab 14.00 Uhr
 mit Gratis-Supergang

Hotel-Restaurant Park
 3805 Goldswil b. Interlaken

Original-Super- + Schlagergänge
 (jeder Gang ganze Karte voll)



Gold
 Fotoapparate
 Feldstecher
 Holzwaren
 Durotherm
 Kuckucksuhren
 Glocken
 Gutscheine

Radio-Recorder
 Besteckkasten
 Jahresuhren
 Bourgignonne-Set
 Raclettegrill
 Friteusen
 Mixer
 usw. usw.!

Achtung Supergang gratis
 um ca. 19.00 Uhr zum Ausschuten (an beiden Tagen)
Da muss man dabei sein!

Freundlich laden ein:
 TV Ringgenberg-Goldswil und Fam. Steiner, Wirt

GEMÄLDEAUSSTELLUNG IM KRANKENHEIM SPIEZ



Acryl- und Ölbilder von Isabel Müller

1. April – 30. Juni 2004

Öffnungszeiten:
 täglich von 08.00 – 17.00 Uhr

Eintritt frei

Krankenhaus Spiez
 Asylstrasse 19
 3700 Spiez
 Telefon 033 655 40 40
www.krankenhaus-spiez.ch

Mit unserem Partydienst haben
 wir Ihr Fest fest im Griff.
 Verlangen Sie eine unverbind-
 liche Offerte unter Telefon 033 655 40 40





J+S KURS MOUNTAINBIKE

Bist du zwischen 10 und 16 Jahren und möchtest eine coole Sportart kennenlernen?

Starttermin	28. April 2004
Zeit	jeden Mittwoch 18.30 bis 20.00 Uhr
Treffpunkt	Dürrenbühlturnhalle Spiez
Kosten	Fr. 20.–
Neu 2004	Gratis Schnuppertage 28. April und 5. Mai 2004



MOUNTAINBIKE FAHRTECHNIKKURS FÜR ERWACHSENE

In diesem Kurs lernst du die nötigen Basics rund ums Biken im Gelände kennen.

Daten	5./15./19./26. Mai 2004
Zeit	18.30 bis 20.00 Uhr
Treffpunkt	Dürrenbühlturnhalle Spiez
Kosten	Fr. 75.–

Anmeldung unter www.bikeclubspiez.ch

Für beide Angebote gilt: Biker tragen immer Helm und Handschuhe.
Versicherung ist Sache der Teilnehmer.



15. SCHWEIZERISCHES FILM- UND VIDEOFESTIVAL FESTIVAL SUISSE DE FILM ET VIDÉO SPIEZ

19.–22.5.2004 Kino Movieworld
Dorfhus

Auftakt in Thun 13.–15.5.2004
Kino City/Cafe Bar Mokka



www.filmfestivalspiez.ch



EINE PRIVATSCHULE MIT SCHWERPUNKTEN

- Englischunterricht ab 1. Klasse
- christliche Werte mit klarem Rahmen
- ganzheitliche Charakterbildung – dank Blockzeitenmodell keine unnötigen Wegzeiten
- kleine Klassen (Unter- und Mittelstufe)



unser Angebot:

- Waldspielgruppe und Kindergarten ab 3 J.
- Kindergarten ab 4 Jahren
- Schulbetrieb 1.–3. Klasse/ 4.–6. Klasse
- Erziehungskurs für Eltern

Jetzt anmelden für Schuljahr 2004/2005:

Schule mit Zukunft SMZ
 Schulpavillon Oberlandstrasse 95C
 3700 Spiez
 Telefon: 033 654 20 88
 www.smzspiez.ch
 E-Mail: sekretariat@smzspiez.ch

GEHEIMNISVOLLES AM LAUENENSEE

Sommerlager vom 26. Juli – 6. August 2004



Für Kinder und Jugendliche von der 4.–9. Klasse

Lagerbeitrag pro Person: Fr. 275.–

Anmeldefrist: 28. Mai 2004

Auskunft und Anmeldung
 Jugendarbeit der Kath. Kirchgemeinde
 Franca Collazzo Fioretto
 Belvédèrstr. 6
 3700 Spiez

Tel. 033 654 17 65
 E-Mail: jugendarbeit.spiez@kathbern.ch



PHILOKAFI

TOD – WAS FOLGT DANACH?



So, 4. April 2004
11.15 Uhr im
DorfHus Spiez

Bistro KafiSatz/DorfHus
ab 10.00 Uhr offen

Brennende Fragen der Zeit und des eigenen Lebens in ungezwungener offener Kaffeehausatmosphäre gemeinsam diskutieren



Ein Projekt der



SPIEZER
AGENDA 21

OSTER-BASAR

Gründonnerstag, 8. April 2004
von 10.00 Uhr bis 17.00 Uhr



im Kirchgemeindehaus Spiez
grosser Saal

Das Angebot:

Frische gefärbte Ostereier fürs Osternest
Osterspeisen und Ostergebäck aus verschiedenen Ländern
Österliche Handarbeiten und Osterschmuck
Blumenschmuck für den Ostertisch

Zum Mittagessen ab 11.00 Uhr

Osterspeisen aus verschiedenen Ländern
– Siebenkräutersuppe oder Linsensalat aus Süddeutschland
– Blinji (Hefomelette) oder Pas'cha aus Russland
– Geräucherte Fischfilet, Salate, Osterfladen etc. aus der Schweiz

Sonderausstellung:

Holzeier und ihre Rohlinge
Halbedelsteineier und ihr Rohmaterial

Zum Besuche laden herzlich ein:
Missionsarbeitsverein Spiez,
Pfarrämter und Kirchgemeinderat



VERANSTALTUNGEN IM APRIL

Anlässe für den Veranstaltungskalender sind mittels Formular bei Spiez Tourismus zu melden. Das Formular kann auf der Homepage www.spiez.ch, unter der Rubrik Vereine, ausgedruckt werden. Genauere Angaben über die Veranstaltungen wie Anmeldung, Eintrittspreise, Vorverkauf etc. sind bei Spiez Tourismus erhältlich oder auf der Internet-Seite.

Internet: www.spiez.ch

Spiez Tourismus, Telefon 033 655 90 00



VERSAMMLUNG / ANIMATION

9.1.–9.4.		SchülerInnentreff im TIUB (steht für Treff, Info und Beratung)	TIUB, Spiez
31.3.	14.30–17.30	Seniore-Stubete 2004	Lötschbergzentrum Spiez
4.4.	9.30	Wie weiss ich, dass ich in den Himmel komme?	CLZ, Spiez
8.4.	19.30	Circus Harlekin	Spiezer Bucht
10.4.	15.00	Circus Harlekin	Spiezer Bucht
10.4.	19.30	Circus Harlekin	Spiezer Bucht
11.4.	9.30	Wie kann ich sicher sein, dass ich das ewige Leben habe?	CLZ, Spiez
11.4.–9.5.	13.30–18.15	Fabelhaftes Spiezer Zügli jeweils Sonn- und allg. Feiertage bei schönem Wetter	Spiez
12.4.	15.00	Circus Harlekin	Spiezer Bucht
18.4.	9.30	Wie entdecke ich meine neue Identität als Gottes Kind?	CLZ, Spiez
25.4.	9.30	Wie festige ich meine Identität?	CLZ, Spiez
28.4.	14.30–17.30	Seniore-Stubete 2004	Lötschbergzentrum Spiez
2.5.	9.30	Wie werde ich ein lebendiger Teil meiner Kirche	CLZ, Spiez



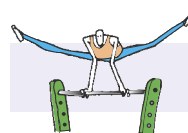
KONGRESSE / KURSE / SEMINARE

29.4.	20.00–21.30	Stilltreff	DorfHus, Spiez
-------	-------------	------------	----------------



MUSIK / KONZERTE / THEATER

4.4.	17.00	Klaviertrios	INFORAMA, grosser Saal
24.4.	20.00–3.00	Frühjahrskonzert	Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez
25.4.	17.00–18.30	Ein bunter Strauss beliebter Melodien	Bruder Klaus Kirche, Spiez
30.4.	20.00	Little Venus (Acoustic Songs)	Café Binoth, Spiez



SPORT

17.4.–18.4.		General-Guisan-Marsch	Spiez
1.5.–2.5.	14.00	Internationales Cat-Weekend	Spiez



FESTE / MÄRKTE / BRAUCHTUM

8.4.	10.00–17.00	Osterbasar	Kirchgemeindehaus Spiez
24.4.	13.00–16.00	3. Spielzeugflohmarkt für Kinder	Bucht Spiez



ÜBRIGE

18.4.	10.00–12.00	Ländlerzmorge 2004	Hotel Bärgsunne, Spiez
-------	-------------	--------------------	------------------------



KUNST / AUSSTELLUNGEN

1.1.–31.12.		Drachen-Ausstellung	Goldschmiede Atelier, Spiez
29.3.–3.4.		Testfahrtwoche	Schönegg-Garage AG, Spiez
1.4.–31.10.		Kunst im Hotel mit Bildern von Doris Broder	Hotel Des Alpes, Spiez
1.4.–30.6.	8.00–17.00	Gemäldeausstellung	Krankenheim, Spiez
3.4.–2.10.		Artilleriewerk Faulensee	Artilleriewerk Faulensee
4.4.	11.00–17.00	Spezialitäten-Schiff	MS Oberland & MS Schilthorn, Spiez
10.4.	17.00	Vernissage; Ausstellung: C. Stucki / F. A. Zölch	Schlosskirche, Spiez
11.4.–31.5.	14.00–17.00	Strukturen – gesehen, erlebt und festgehalten	Schlosskirche, Spiez

Bibliothek

Öffnungszeiten

Uhr

Montag	14.30–18.00 Uhr
Dienstag	14.30–20.00 Uhr
Mittwoch	14.30–18.00 Uhr
Donnerstag	14.30–20.00 Uhr
Freitag	14.30–20.00 Uhr
Samstag	9.30–12.00

KINO-THEATER-VIDEO-BISTRO

SPIEZ



Fam. Markus Balmer 033 650 72 72
info: www.movieworldspiez.ch

Kino aktuell:
LUTHER
COLD MOUNTAIN
BIG FISH
UND DANN KAM POLLY
DEEP BLUE
DIE BÄRENBRÜDER
ÄSSHÄK

Restaurant Movieworld:
Reichhaltige Menükarte, Salatbuffet
Preiswertes Tagesmenu von 11.30–13.30 Uhr

MOVIEWORLD
Montag–Samstag 9.00–24.00 Uhr
Sonntag 14.00–24.00 Uhr

Kinos • Videos • DVD • Bistro • Bar • Pizzeria
Billard • Dart • Hotel • Solarium
Geschenk-Idee: Kino-Doppelsitz mit Sekt

Ihre Bauunternehmung



in SPIEZ
mit persönlicher Beratung

auch für Bauservice

Wanddurchbrüche
Deckendurchbrüche
Terrain-Anpassungen
Kernbohrungen
Variantenstudium
Lösungsfindung

Industriestrasse Tel 033 655 52 52 www.LanzAG.ch

ILG DRUCKEREI AG



033 655 66 55

BARBEN

HAUSHALTGERÄTE SPIEZ

Der Apparate Service!

* repariert **Fast** alles *

- ✓ Waschmaschine • Tumbler
- ✓ Geschirrspüler
- ✓ Kochherd • Backofen • Glaskeramik
- ✓ Kühlschrank • Gefrierschrank

www.barben.ch • info@barben.ch

BARBEN WASCHAUTOMATEN AG

Kornmattgasse 3A • 3700 Spiez • Telefon 033 655 66 55 • Fax 033 655 66 50